

ЗАЛА 18.

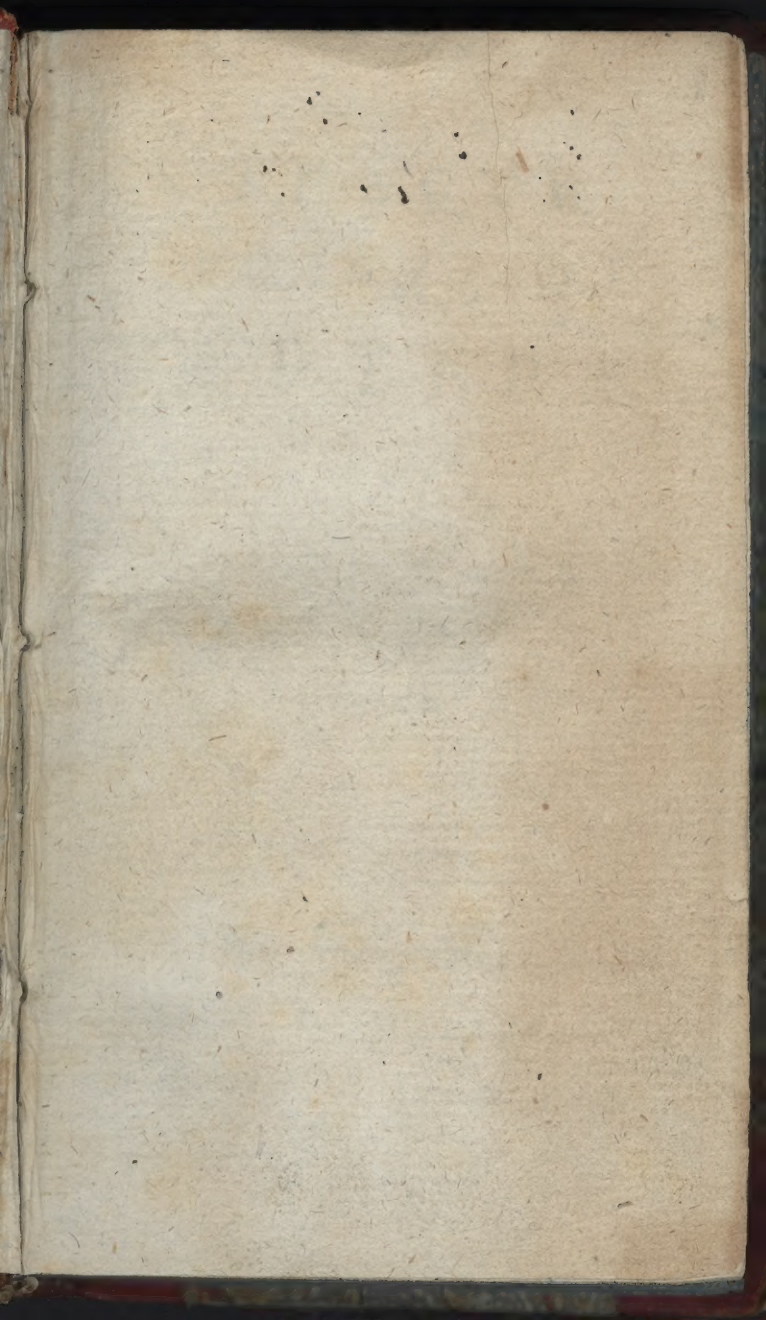
ШКАФЪ 261.

ПОЛКА 6.

№ 47.

4795

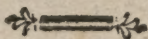
45-5



СТРАСТИ
МОЛОДОГО
ВЕРТЕРА.

ЧАСТЬ I.

Переведена съ Нѣмецкаго.



Вторымъ тисненіемъ.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ,
при Императорской Академіи Наукъ
1794 года.

ВЕРТЕРЪ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

ПИСЬМО 1.

Маія 4 дня, 1771 году.

Какъ я доволенъ, что уѣхалъ, любезнѣйшій другъ! какъ непонятно человѣческое сердце! Я тебя оставилъ! тебя друга моего и товарища! и могу быть спокоенъ? Знаю, что ты меня простишь въ разсужденіи обязательствъ, посланныхъ мнѣ судьбою перзати мое сердце? Бѣдная Елеонора! Но я не виноватъ; могу ли въ томъ ошвѣчать, что, когда уливлялся я прелестямъ сестры ея, нѣжное чувство вкрадывалось въ ея сердце? Однакожь—совсѣмъ ли я правъ? Не писалъ ли я

Часть I.

А

самъ спраси ея, и не смѣялся ли съ тобою невиннымъ израженіямъ искреннихъ ея чувствъ? Таково шогленіе челоѣка, чувствующаго шакковыя укоризны въ сзоемъ сердцѣ? Я хочу, и обѣщаюсь тебѣ, любезной другъ, исправиться, а паче всего не взирашь на прошедшее, и не шержашься печальнымъ напоминовеніемъ прешерпѣнныхъ мною горестей; спашу наслаждашьсѣ насзоящимъ, прошедшее же будетъ для меня не возвращающая участь. Ты справедливо сзудишь, что менѣебъ было въ свѣтѣ бѣдсзвїя, еслибъ люди — Богъ знаетъ для чего они шакъ созшорены! — сами собою охотнѣе вошпоминающъ о бѣдсзвїяхъ прошедшихъ, нежели хотѣшъ наслаждашьсѣ посредсзвенностію жребїя насзоящаго.

Пожалуй, любезной другъ, скажи машушкѣ, что я хожу и спашаюсь о ея дѣлахъ, и не умедлю обѣ оныхъ ее увѣдомишь. Я видѣлся съ шешкою; она совсѣмъ не шакова

злая женщина, каковою мнѣ ее описали; на прошивѣ того она весела, жива и весьма добраго сердца. Я предложилъ ей неудовольствія машушкины въ разсужденіи части наслѣдства, кошорой она еще не получила; она объявила мнѣ на то свои причины и договоры, на коихъ охотно возвратишь не только принадлежащее ей, но и сверхъхъ требуемаго. Словомъ: я теперь ничего болѣе не скажу. Но ты можешь увѣрить машушку, что все будетъ благополучно. Изъ сего дѣла нашелъ я, любезной другъ, что оплошность и недоразумѣніе больше можетъ быть причиняющъ неустройствъ, нежели злоба и обманъ, по крайней мѣрѣ сіи послѣдніе кажутся мнѣ случающся рѣже.

Въ прочемъ для меня весьма приятно здѣсь уединеніе въ семъ земномъ раю. Сыскивается отрада моему сердцу. Весеннія пріятства оживляющъ его новымъ жаромъ. Ка-

ждое дерево, каждой кусточикъ представляеъ связки цвѣтовъ, распространяя сладкое по всему полю благоуханіе.

Городъ самъ собою не столь приятенъ, но окружность его природа наградила всѣми своими прелесными. Сіе побудило покойнаго Графа М. развести садъ на одномъ изъ ближайшихъ холмовъ, кои столь приятно песпряшъ и украшающъ поля. Садъ сей весьма простъ; при самомъ входѣ видѣть можно, что онъ разведенъ не садовникомъ искуснымъ, но чувствительнѣйшимъ сердцемъ, которое само собою хотѣло наслаждаться. Я уже пролилъ нѣсколько слезъ въ память покойнаго, въ обвалившейся бесѣдкѣ, которая была любезнѣйшимъ его мѣстомъ, а нынѣ стала моимъ. Вскорѣ я овладѣю симъ садомъ. Садовникъ мнѣ доброхошенъ, и не будетъ имѣть причины въ томъ раскаиваться.

ПИСЬМО 11. Маія 10.

Непонятная радость обѣмлетъ мое сердце; душа моя спокойна, какъ тихое ушро весны. Въ уединеніи моемъ восхищаюсь жилищемъ, приличнымъ моему расположенію, и наслаждаюсь въ немъ блаженствомъ жизни. Другъ мой! я такъ шасливъ, такъ упоенъ сладостію моего бытія, что и знанія мои забываю. Я не въ состояніи ничего изобразить, ни проведши единой черты; но никогда не былъ столь искуснымъ живописцемъ, какъ теперь. Ибо когда легчайшій паръ покрываетъ веселыя долины; когда солнце среди своего теченія опдыхаетъ на вершинѣ густо сплешенныхъ деревъ, ограждающихъ меня непроницаемою стѣною, пропуская сквозь оныя только слабые свои лучи во внутрь моего святилища; когда возлежа на густой муравѣ при быспрошекущемъ источникъ, ушѣшаюсь различіемъ злаковъ, при-

общаюсь шварямъ меня окружающимъ, кои журчатъ на класахъ, прыгаютъ или пресмыкаются по шравъ; тогда ощущаю присутствіе Всемогушаго Создавшаго насъ; тогда исполняюсь вдохновеніемъ Предвѣчнаго, коего непримѣрнымъ милосердіемъ движемся и живемъ, словомъ, другъ мой, когда взоръ мой омрачается; когда небо и земля совокупно въ душѣ моей успокоивающіяся, подобно какъ образъ возлюбленной моей; тогда пришедъ въ себя, помышляю: ахъ! естъ ли ты возмогъ изъяснить сіи пріятства съ такимъ совершенствомъ, съ такою силою, съ каковою они въ тебѣ впечатлѣваются; сіе было бы зеркаломъ души твоей, какъ душа твоя естъ зеркало безпредѣльнаго Существа. Другъ мой, но величественность сихъ воображений меня смущаетъ и разитъ.

ПИСЬМО III. Маія 12.

Я не знаю, волшебные ли во кругъ меня летаютъ духи, или бо-

жественное во мнѣ дѣйствуетъ во-
 ображеніе, что все окружающее
 меня кажется раемъ. Недалеко от-
 сюда находишься источникъ, къ ко-
 ему привязанъ я какъ Мелузина со
 своими сестрами. Сошедъ съ не-
 большого холму, выдешь къ ка-
 менному своду, гдѣ спустясь на
 двадцать ступеней, увидишь чи-
 стѣйшія струи изъ мрамора исте-
 кающія. Окружающая его ограда,
 покрывающія его высокія деревья и
 прохлада мѣста имѣютъ нѣчто
 строгающее и величественное. Не
 проходитъ дня, въ которой бы я
 по крайней мѣрѣ не посидѣлъ ча-
 су при ономъ. Молодые горожанки
 приходятъ черпать изъ него воду:
 невинное и нужнѣйшее упражне-
 ніе, коимъ нѣкогда занимались Цар-
 скія дщери! Тогда времена Па-
 тріарховъ живо представляются мо-
 ему воображенію; я вижу сихъ
 предковъ, заключающихъ между со-
 бою союзы и торжествующихъ при
 источникахъ браки подъ защитою

благотворительныхъ духовъ.

Другъ мой, кшо не возхищаешся симъ воображеніемъ, шопѣ никогда не наслаждался во время лѣтнихъ жаровъ прохладою при потокахъ водъ.

ПИСЬМО IV. Маія 13.

Ты спрашиваешь желаю ли я, чшобъ ты прислалъ ко мнѣ книги; ради Бога не присылай. Руководство ихъ и возбужденіе для меня не нужны. Сердце мое само собою довольно воспалено; мнѣ надобны уладительныя пѣсни, кои и нахожу съ избыткомъ въ моемъ Омирѣ. Сколь часто старался я успокоить колеблющееся мое сердце и ушушить пылающую въ немъ кровь? Но кому говорю я? Ты самъ неоднократно сострадалъ, видя меня изъ печальныхъ восторговъ въ радостные преходящаго, и изъ приятной унылости въ пагубныя погружающагося страсти. Сердце мое

подобно изнѣженному дышати, которому я далъ полную волю. Но сіе сказано только между нами; есть люди, которые меня за сіе поносишь станушѣ.

ПИСЬМО V. Маія 15.

Здѣшніе обыватели со мною познакомились и любяшѣ меня, особливо дѣши. Съ начала когда подходилъ я къ нимѣ и дружелюбно хощалъ съ ними поговорить, они, щияя сіе за насмѣшку, отвѣчали мнѣ грубо. Сей поступокъ меня ни мало не отвратилъ, а больше только увѣрилъ въ моемъ примѣчаніи. Знашныя люди всегда удаляюшся отъ низкихъ, какъ будто опасаясь потерять что нибудь чрезъ свое къ нимѣ приближеніе. Одни только невѣжи и шушты, по видимому, сообщаются съ ними только для того, чтобы дать имъ болѣе возчувствовать свою высокоумность.

Я знаю самъ, что мы не все равны и не можемъ быть равными; но тошъ, которой для доставленія себѣ вѣщаго почтенія презираешъ простой народъ, по моему мнѣнiю столь же поносенъ, какъ, и трусъ, скрывающійся отъ своего непріятели, опасаяся быть отъ него побѣжденнымъ.

Въ послѣднiй разъ, какъ былъ я у источника, нашелъ у онаго молодую служанку, которая поставивъ кувшинъ съ водою на послѣдней ступени, дожидалась подружки, которая бы помогла ей поставить оной на голову. Не угодно ли, голубушка, чтобы я тебѣ пособилъ, сказалъ я ей. Ахъ! нѣтъ сударь, отвѣчала она покраснѣвши. Пожалуй безъ отвѣтѣ — Она приладила свою подушку, я помогъ ей поставить кувшинъ. Она поблагодаря меня, пошла на лѣстницу.

ПИСЬМО VI. Маія 17.

Я завелъ великое знакомство, но не сыскалъ еще общества. Во мнѣ, я не знаю, есть нѣчто привлекательное для здѣшнихъ жителей; гдѣ бы я имъ ни встрѣтился, всегда ко мнѣ подойдушъ и обласкають такъ, что мнѣ жаль съ ними расстаться. Ежели ты меня спросишь: каковы здѣсь люди? Другъ мой, скажу тебѣ: каковы и вездѣ. Смертные повсюду одинаковы. Большая часть людей почти все свое время употребляютъ для досажденія себѣ пропитанія, свободное же, коего однако весьма мало, столь имъ тягостно, что они всѣми способами стараются сократить оное. О участь человѣческая!

Но есть родъ людей добрыхъ и любви достойныхъ, съ которыми я иногда забываюсь, иногда вкушаю удовольствіе сродное человѣчеству, каковое есть: сидѣть за небогатымъ, но порядочнымъ столомъ, собесѣдовать съ чистымъ и опиро-

веннымъ сердцемъ ; прогуливаться или танцовать во время , и другое сему подобное, что все дѣйствуетъ во мнѣ не худо , только не долженъ я тогда воспоминашь , что многія другія способности во мнѣ зашмѣвающихся, которыя пребываютъ безъ всякаго дѣйствія и которыя я и скрывать еще долженъ. Ахъ какъ сія мысль угнѣщаетъ мое сердце! А шакова, другъ мой , судьба , чтобы насъ не узнали , есть всѣхъ намъ подобныхъ.

Увы! по чѣму перестала она быть другомъ моей юности , или по чѣму я зналъ ее? Я бы могъ сказать себѣ: безрассудный! ты ищешь невозможнаго. Но я уже ее нашелъ , испыталъ совершенно ея сердце и величественность души ея , предъ коей и самое бытіе мое казалось бытъ превосходнѣйшимъ , по тому что во мнѣ все то было , чему только бытъ можно. Боже мой! не всѣ ли тогда душевныя мои силы были напряжены , не вся ли вну-

пренность моихъ чувствъ , столь глубоко природою въ сердцѣ моемъ запечатлѣнныхъ , была ей опровергнута? Не всѣ ли наши обхожденія состояли въ числѣйшихъ чувствованіяхъ , въ выраженіяхъ остроумнѣйшихъ , коими воспалялись наши души? А теперь! Но ахъ , она предупредила меня въ своемъ пуши , она скончала дни свои оставляя меня одного! Память ея всегда пребудетъ драгоценна моему сердцу , твердость ея духа и неподобное ея снисхожденіе останутся вѣчно незабвенными.

Недавно познакомился я съ молодымъ и привлекательнымъ человекомъ , называемымъ Б... имѣющимъ окладъ лица весьма недурный. Онъ лишь только вышелъ изъ университета , и хотя не щитаешь себя мудрецомъ , однако думаетъ , что онъ искуснѣе другихъ. И въ самомъ дѣлѣ видно , что онъ учился прилѣжно , потому что имѣетъ довольныя свѣ-

дѣнія: Услыша, что я охотникъ
рисовать и знаю Греческій языкъ,
(что здѣсь за чудо почестъ мож-
но) прибѣжалъ ко мнѣ и величал-
ся многими знаніями начиная отъ
Баштея до Вуда, отъ де Пиля
до Винкельмана, и увѣряя, что про-
челъ онъ всю первую часть Сул-
церовой Теоріи и имѣетъ у себя
рукопись Гейна о наукъ древности.
Все сіе, хотя и неохотно, одна-
ко выслушалъ я отъ него.

Еще свелъ я знакомство съ у-
правителемъ Свѣплѣйшаго Князя,
человѣкомъ весьма добрымъ, чи-
стосердечнымъ и обходительнымъ.
Говоряшъ, что ничто шакъ не при-
ятно и вниманія достойно, какъ
видѣть его среди семейства, со-
стоящаго изъ девятерыхъ его дѣ-
тей. Особливо много говоряшъ о
старшей его дочерѣ. Онъ звалъ
меня къ себѣ, и я при первомъ слу-
чаѣ не премину его посѣпить;
живетъ же онъ отсюда въ полу-
торѣ мили, въ охотничьемъ дво-

рѣ Свѣтлѣйшаго Князя, куда онѣ съ дозволенія его переселился, не могши больше жить въ другой его маестности, по смерти возлюбленной своей супруги. Окромѣ сихъ знакомцевъ, встрѣчались мнѣ еще нѣкошорые щоголи, въ коихъ мнѣ все несносно, наипаче дружескія ихъ увѣренія.

Проси другъ мой; сіе письмо конечно тебѣ понравится; оно писано исторически.

ПИСМО VII. Маія 22.

Жизнь человѣческая, по многихъ разсужденію и по моему собственному, подобна сну. Ибо когда разсматриваю узкіе предѣлы, въ коихъ заключающся всѣ дѣйствія и проницанія человѣческія; когда разсуждаю, что всѣ ихъ силы истощеваются въ удовлетвореніи только своихъ нуждъ, неимѣющихъ другаго предмѣта, какъ продолженіе бѣдственнаго своего бытія, когда примѣчаю, что спокойствіе ихъ въ нѣкошорыхъ случаяхъ

составляетъ только слѣпое повиновеніе, и что ушѣшеніе ихъ состоитъ въ украшеніи лесными изображениями стѣнъ, подобно темницъ, ихъ шѣсняющихъ; другъ мой, изумляюсь. Но пришедъ въ себя захожу, что свѣтъ болѣе наполненъ пустыми желаніями, предчувствованіемъ и суею, нежели истинными дѣяніями и настоящею жизнію. Тогда все представляется мнѣ на подобіе вихря, которой уноситъ меня въ мечтаніи моемъ вмѣстѣ съ другими.

Всѣ учители и мудрецы единогласно признаютъ, что дѣши чего желаютъ, не знаютъ сами; но что и взрослые люди подобно дѣшамъ странствуютъ по земному шару, не зная откуда приходятъ и куда идутъ, и не направляя стопы своя по истиннымъ спезямъ, но на подобіе дѣшей, какою нибудь игрушкою или лозою управляемы бываютъ; сему никто вѣрить не хо-

четѣ , а мнѣ кажется оное весьма ошутительно.

Признаюсь тебѣ , ибо предвижу , что ты на то сказать можешь , что шѣ счастливѣйшіе люди , которые живутъ какъ дѣти , нося чрезъ цѣлый день куклы въ рукахъ одѣвая и раздѣвая оныя , и ходя съ великимъ подобострастіемъ около ящика , гдѣ хранятся заѣлки , которыя получивъ съ жадностію хватающъ , а по томъ опять кричашъ , чтобы еще получить оныхъ. О блаженныя созданія ! Благополучны также и шѣ , которые пустымъ своимъ упражненіямъ , а иногда и спрастямъ дающъ пышныя названія и представляютъ себя смершнымъ людьми , пекущими о ихъ благосостояніи и славѣ. Щастливъ , кто можетъ быть такимъ ! Но человекъ со здравымъ разсудкомъ признающій суешу шаковыхъ дѣлъ , взирающій на достаточнаго мѣщанина , благоуспѣшно разводящаго себѣ вертоградъ , раз-

суждающій о спокойномъ равнодушіи бѣднаго поселянина, носящаго тяжгоспную свою ношу, примѣчающій общее всѣхъ желаніе наслаждашь-ся какъ возможно больше дневнымъ свѣтомъ, сей есть прямо спокоенъ: онъ самъ созидаетъ себѣ особливый свѣтъ, и щастливъ по тому, что онъ человѣкъ. Въ прощемъ какъ ни ограниченъ въ своемъ состояніи, однакожъ всегда хранитъ въ душѣ своей сладчайшее чувство свободы и помнитъ, что онъ властенъ выйти изъ своей темницы.

ПИСЬМО VIII. Мая 26.

Ты знаешь, что я всегда привыкъ выбирать для себя надежное мѣсто, которое приискавъ по своимъ мыслямъ, въ немъ и расположусь; и такъ скажу тебѣ, что я и здѣсь нашелъ такое, которое мнѣ весьма прилично.

На одну милю отъ города есть мѣсто, называемое Вал-

геимъ (*). Положеніе его на холмѣ весьма примѣчательно, и вышедъ изъ села по шропинкѣ, однимъ взоромъ обозрѣвается вся долина. Тутъ можно сыскашь у пожилой шракширицы, довольно еще веселой въ разсужденіи своихъ лѣтъ, вина, пива, кофѣю; и что всего превосходнѣе, тутъ находящія двѣ липы, покрывающія распростертыми своими вѣтвями передъ церковью площадку, окруженную крещьянскими избами, житницами и дворами. Толь спокойнаго и уединеннаго мѣста я мало находилъ, и для того, когда шуда приду, всегда велю принесть изъ шракшира столикъ и сшулъ, и чистая своего Омира, пью кофей. Въ первый разъ когда нечаянно пришелъ шуда въ прекрасное послѣ полудни время, въ немъ царствовала

(*) Мы предувѣдомляемъ чисташеля, чтобы онъ означеннаго здѣсь мѣста не прѣискивалъ, по тому что находящіяся въ подлинникѣ настоящія названія перемѣнены.

совершенная тишина ; ибо тогда всѣ были въ полѣ. Одинъ только чешырехлѣшней мальчикъ сидѣлъ на землѣ , держа въ коленяхъ полугодоваго робенка и прижимая его руками къ своей груди , служилъ ему вмѣсто нѣкоторой сидѣлки , такъ что не смотря на живность начертанную на черныхъ его глазахъ, сидѣлъ онъ весьма смирно. Прельщенный симъ зрѣлищемъ , сѣлъ я прошиву ихъ на сохѣ и съ великимъ удовольствіемъ началъ срисовывать ихъ въ семъ брашскомъ положеніи , присовокупя къ тому часть плешня, воротъ и колесъ , изломанныхъ въ такомъ безпорядкѣ, въ какомъ оныя находились; и по окончаніи сей работы, нашелъ наилучшее разположеніе въ моемъ рисункѣ безъ всякихъ при томъ моихъ вымысловъ. Сіе утвердило меня въ моихъ мысляхъ , что лучше всегда подражать природѣ. Ибо она едина безконечно изобилуетъ и едина образуетъ значнѣйшихъ художниковъ. И такъ все,

что приписываютъ въ похвалу гражданскихъ обществъ , можно сказать въ раз ужденіи сихъ правилъ. Человѣкъ слѣдующій онымъ никогда не произведетъ ничего нелѣпнаго или прошивнаго, такъ какъ и тотъ, которой держишься законовъ и благоустройствъ , никогда не будетъ ни скупнымъ сосѣдомъ , ни опаснымъ злодѣемъ ; на прошивъ того правила , чтобы кто ни говорилъ , помрачаютъ истинныя черты и явственныя изображенія природы. Ты слѣлаешь на сіе возраженіе , что наблюденіе оныхъ опмещаетъ только излишества и предполагаетъ настоящіе предѣлы. Другъ мой ! уподобимъ мы знаніе съ любовною страстью. Молодой человекъ, влюбясь въ дѣвицу , посвящаетъ ей всѣ дни свои , истощаетъ свои силы и разпочаешь имѣніе , дабы доказать свою къ ней преданность. Между тѣмъ приходитъ Филистеръ , мужъ занимающій судейское мѣсто , и говоришь

ему: другъ мой, любовь есть свой-
ственна челоуѣку, но надобно и
любить свойственно оному. Раздѣ-
ли часы свои, посвящая одни на
упражненіе, а другіе праздные для
своей возлюбленной. Разочисти свои
доходы, и что за излишествомъ
ихъ останется, употреби оныя ей
на подарки, но не на весьма частые,
а только развѣ въ день ея рожде-
нія, въ ея именины и проч. Ежели
молодой челоуѣкъ приметъ сіи со-
вѣшны, онъ сдѣлается полезнымъ
обществу, и я одобряю его всякому
Государю употребить его въ свою
службу; но тогда любовь его уга-
снетъ, и естли онъ художникъ,
знаніе его исчезнетъ. О другъ мой!
отъ чего источникъ разума столь
рѣдко изливается, и волненіемъ сво-
имъ не возбуждаетъ изумленныхъ
нашихъ сердецъ? Отъ того, что
малодушные люди поселяются у бе-
реговъ онаго, и разведенные въ сихъ
мѣстахъ сады, цвѣтники и огоро-
ды были бы онымъ пошоплены, и

для того они роюшѣ каналы и дѣлаюшѣ насыпи для предваренія угрожающей имѣ напасши.

ПИСЬМО IX. Мая 27.

Я вошелѣ въ такія сравненія и восторги, что забылѣ тебѣ окончить свою повѣсть. Погруженный въ мысляхѣ о живописѣ, извѣстныхъ мною тебѣ въ послѣднемѣ моемѣ письмѣ всема безпорядочно, просидѣлѣ я на сохѣ цѣлые два часа. Тогда уже подѣ вечерѣ пришла молодая женщина къ симѣ двумѣ мальчикамѣ, которые во все оное время ниже пронулись съ мѣста, и держа корзинку въ рукѣ, издали кричали: ахѣ ты умникѣ мой Филиппѣ! Мы съ нею поклонились; я всмалѣ и подошедѣ къ ней спросилѣ не ея ли ешо дѣти? Она ошвѣчала, что ея; а между тѣмѣ давѣ большому кусочикѣ булки, взяла маленькаго на руки, и лобызала его со всею машернею го-

рячностію. Я, продолжала она, приказала осмошрѣшь Филипу за своимъ братомъ, а сама съ сшаршимъ сыномъ ходила въ городъ покупать бѣлаго хлѣба, сахару и горшечикъ для похлѣбки. Я осмошрѣлъ все сіе въ ея корзинкѣ, съ коей свалилася крышка. Я сварю Иванушкѣ, (такъ назывался меньшей сынъ) говорила она, къ вечеру похлѣбку. Старшей вчера разбилъ горшокъ, поссоряся съ Филипомъ за кашу. Я спросилъ, гдѣ сей сшаршей! и едва она инѣ отвѣчала, что онъ затоняетъ съ поля двухъ гусей, какъ онъ самъ прискакалъ, и принесъ Филипу орѣховую шпросочку. Послѣ сего разговаривая съ нею узналъ я, что она дочь учинельская, и что мужъ ея уѣхалъ въ Голландію за наслѣдствомъ послѣ дяди. Другіе наслѣдники, примолвила она, хотѣли было его обидишь и не отвѣчали на его письма, по чему онъ принужденъ былъ самъ шуда отиравиться. Съ шѣхъ поръ нѣтъ объ немъ никакого извѣ-

спія; дай Боже, что бы ему не сдѣ-
 лалось какого нещасія! Я съ со-
 жалѣніемъ оставилъ сію молодку,
 давъ каждому мальчику по нѣсколь-
 ку денегъ, также и ей на покуп-
 ку калача, когда пойдетъ въ го-
 родъ; послѣ чего съ нею разстался.

По истиннѣ, другъ мой, ежели
 я не власненъ надъ моими чув-
 ствами, то ничто такъ волненія
 ихъ не утѣляетъ, какъ видъ спо-
 койной твари, которая съ щаст-
 ливымъ равнодушіемъ проходитъ
 крашкѣй пушъ своего бытія и безъ
 смущенія взираетъ на мимо теку-
 щіе дни свои, а сниспадающее ли-
 ствіе съ деревъ другаго въ ней по-
 нятія не раждаетъ, какъ о при-
 ближеніи зимы.

Съ того времени я часто хо-
 жу туда, и дѣши со всѣмъ ко-
 мнѣ привыкли. Они всегда полу-
 чаютъ отъ меня по куску сахару,
 когда я пью кофей, а въ вечеру
 дѣлюся съ ними хлѣбомъ, масломъ
 и молокомъ. Каждое воскресеніе о-

опредѣлено имъ отъ меня по крейсеру, и ежели не случится мнѣ быть самому послѣ молитвы, то трактирщица по моему приказанію раздаетъ имъ сію дачу.

Они сжали смѣлы, рассказываютъ мнѣ все что только знаютъ, и забавляютъ меня своею невинною прѣстолою.

Я на силу уговорилъ мать, чтобы она на нихъ не кричала, будто бы они меня беспокоятъ.

ПИСЬМО X. *Іюня 16.*

Ты щитаешься между учеными, а спрашиваешь меня для чего я къ тебѣ не пишу? Не долженъ ли ты самъ отгадать, что я здоровъ, и при томъ — Словомъ сказать: свелъ знакомство, которое ближе къ моему сердцу. Я — самъ не знаю, что я —

Мнѣ не малаго стоить труда рассказать тебѣ порядочно, какимъ случаемъ узналъ я любезнѣйшую особу; я щастливъ и доволенъ,

слѣдственно и не могу быть исправнымъ повѣшвовашелемъ.

Ангелъ! — Вотъ! скажешь ты; не правда ли? Но какъ бы то ни было, я не въ состоянїи изъяснить тебѣ, сколь она совершенна, и почему совершенна, довольно, она исполнила всѣ мои чувства.

Какая проснота сопряжена съ шоликимъ разсудкомъ! какое добродушіе съ шоликою живностію! какое спокойствіе среди шоль хлопотливой жизни!

Но все что я ни сказалъ, пустыя шолько слова и выраженія, кошорыя не даютъ тебѣ понятія ни о малѣйшемъ ея достоинствѣ. Въ другой разъ — Нѣтъ, теперь, или ни когда. Ибо между нами сказано, съ тѣхъ поръ какъ сѣлъ я писать, три раза покушался бросить перо и спѣшилъ къ ней; по утру клялся не выходить ни куда со двора, а самъ ежеминутно бѣгаю къ окошку, и смотрю высоко ли еще солнце.

Я не могъ себя преодолѣть и ходилъ къ ней: теперь только возвратился и полдничаю, къ тебѣ любезной другъ, писать начинаю. Сколь пріятно видѣть ее среди юнаго семейства!

Ежели я все буду продолжашъ такъ не поняшно, то ты столь же мало свѣдаешь обо мнѣ при окончаніи моей повѣсти, какъ при началѣ оной, но выслушай, я принужу себя войти въ подробности.

Не давно писалъ я къ тебѣ о знакомствѣ моемъ съ управителемъ С., кошорой просилъ меня постѣпить его въ уединеніи или, какъ онъ говорилъ, въ маленькомъ его королевствѣ. Я со всемъ о томъ позабылъ, и можетъ быть никогда бы у него не былъ, если бы случай не открылъ мнѣ сокровища, хранимаго въ семъ убѣжищѣ.

Молодые наши люди согласились сдѣлать за городомъ балъ, въ коемъ и мнѣ участвовать захотѣлось. Я выбралъ товарищемъ дѣ-

вицу, которая лицомъ не дурна и довольно хорошихъ свойствъ, въ прочемъ ничего ошмѣннаго не имѣла. Разположеніе наше было, что бы мнѣ взять карету и съ шанцовщицею своею и съ ея шешкою заѣхать по дорогѣ за Шарловою С. и ее взять съ собою. Вы увидите красавицу, сказала мнѣ моя дѣвица, когда выѣхали мы чрезъ прекрасную просѣку къ охотничьему двору. Берегитесь, примолвила ея шешка, что бы вамъ не влюбиться — Для чего, спросилъ я? — Для того, что она уже сговорена за достойнаго человѣка, которой для приведенія въ порядокъ дѣлъ по смерти отца своего, и для приисканія выгоднаго себѣ мѣста, ошсюда ошправился. Сіе слушалъ я равнодушно.

Когда мы приѣхали къ воротамъ, солнце было уже на закатѣ; воздухъ сдѣлался тяжелый, небо омрачилось пасмурными облаками, женщины спа-

ди робѣшь; но я, дабы ихъ успокоить, казался веселымъ, предвѣщая хорошую погоду, хотя и предвидѣлъ, что праздникъ нашъ будетъ не удаченъ.

Я вышелъ изъ кареты. Служанка пришла просить насъ именемъ госпожи, что бы мы ее нѣсколько подождали. Я прошелъ дворъ, вошелъ на крыльцо и вошедъ въ комнату, увидѣлъ прелестнѣйшее взору моему зрѣлище. Въ передней бѣгали и вершались шестеро дѣшей отъ двухъ до двенадцати лѣтъ, около молодой и стройной дѣвицы, одѣшой въ бѣлое простое платье съ розовыми на рукахъ и на груди бантами. Она держала хлѣбъ и разрѣзывая оный ломтями, одѣляла каждого по лѣшамъ и по силамъ, съ нѣжнымъ и приятнымъ видомъ. Каждый ребенокъ подымалъ свои ручки къ верху въ ожиданіи своей долѣ, которую получивъ приносилъ по возможности

благодарность , шѣшился своимъ полдникомъ, ошпрыгивалъ въ сторону или , кошорой скромнаго сложенія , выходилъ къ калишкѣ и осматривалъ гостей и карешу, въ кошорой поѣдеиъ ихъ Шарлоша. Извинише меня , чшо я заставила васъ зайши за собою , а гостей вашихъ себя дожидашъ. Нѣкоторыя домашнїя распоряженїя и уборъ мой причиною тому , что я забыла о полдникѣ своихъ дѣшей, они же не принимающъ ни ошъ чьихъ рукъ окроиъ моихъ. Я нѣчто приговорилъ ей въ отвѣтъ , не помня самъ себя; всѣ мысли мои были усшремлены на ея образъ, голосъ и поступки, и едва шолько началъ приходить въ себя , какъ она сбѣгала въ другую комнату за опахаломъ и рукавицами. Дѣши глядѣли на меня издали, и я подошелъ къ самому меньшему мальчику , кошорой былъ всѣхъ пригожѣ. Онъ ошъ меня отшворачивался. Но Шарлоша пришедъ на шу пору сама , сказала

ему: Людвиѣ , дай дядюшкѣ ручку. Онѣ шомѣ часѣ сѣ охошою подалѣ мнѣ оную , и хоша былѣ нѣсколько слюнявѣ , но я не могѣ удержашься , чѣобы его не подѣловашь. сударыня , сказалѣ я прелестной Шарлотѣ , не уже ли вы находите меня достойнымѣ быть вашимѣ сродственникомѣ ? О ! отвѣчала она сѣ прищворною улыбкою , у меня много такихѣ сродственниковѣ , и я бы сожалѣла , еслибѣ вы были худимѣ изѣ оныхѣ. Она отвѣзжая велѣла Софьюшкѣ , старшей по ней сестрѣ , дѣвочкѣ лѣтъ одинащати , смотрѣть за дѣтьми и встрѣпить батюшку , когда онѣ сѣ поля возвратится ; а дѣтямѣ приказала слушашься сестры Софьюшки , какѣ бы ее самой , чѣо они исполнить обѣщались. Но шестилѣтняя бѣлокурая дѣвочкѣ сказала ей: вишь ты не Шарлота ; по томѣ обороты кѣ Шарлотѣ примолвила : мы тебя лучше слушаемся. Между шѣмѣ старшіе два брата спа-

ли на зади кареты, и она по прозѣбѣ моей, позволила имъ проѣхать въ мѣстѣ съ нами до лѣсу съ тѣмъ условіемъ, чшобы держались крѣпче.

Едва мы сѣли въ карету и барыни успѣли нѣсколько поговорить о нарядахъ, особливо о шляпкахъ, также и о томъ обществѣ, съ которымъ надѣялись препроводить вечеръ, Шарлота велѣла остановиться и ссадить своихъ братьевъ, которые еще разъ цѣловали ея руку, что старшій сдѣлалъ съ нѣжностію свойственною пышнащатилену мальчику, а меньшей съ большею живностію. Она послала чрезъ ихъ поцѣлуй другимъ братьямъ и сестрицамъ, и мы продолжали свой путь далѣе.

Тетка спросила ее: прочла ли она присланную ей недавно отъ нее книгу. Нѣтъ, отвѣчала она, я вамъ ее возвращу. Мнѣ какъ сія, такъ и прежняя не понравились

Я ужаснулся, когда спросилъ о ши-
тулѣ книгъ, услышалъ, что оныя
были (*). Я находилъ споль мно-
го проищанія и благоразумія въ
каждомъ ея словѣ, и при всякомъ
ея изреченіи видѣлъ новыя бли-
стающія въ ней прелести, и но-
выя лучи знанія, копорые тѣмъ
паче открывались, чемъ больше чув-
ствовала она, что я оныя разу-
мѣлъ.

Когда я была моложе, продол-
жала она, то ни чего такъ не лю-
била какъ романы. Какъ много ши-
тала я себя щасливою, когда въ
воскресные дни зашедши въ уголъ,
душевно раздѣляла горести Мисы
Женны! Признаюсь, что такія кни-

(*) Здѣсь за нужное почли умолчать о
сихъ шитулахъ, дабы кому ни есть
не подать случаю къ какому нибудь
запрудненію, хотя въ прощемъ со-
чинитель ни чего не теряетъ чрезъ
разсужденіе какой либо дѣвицы или
непостояннаго молодого человека.

ги еще и теперь меня прельщаютъ. Но какъ теперь читаю я весьма рѣдко, то и выбираю книгу по моему вкусу. Я предпочитаю того писателя, которой не ошвистъ меня отъ состоянія, въ коемъ нахожу и себя и окружающихъ меня, и коего повѣствованіе, столь же восхищительно и приятно, какъ жизнь моя среди моего семейства, жизнь хопя и не райская, но служащая для меня источникомъ сладчайшихъ удовольствій.

Я старался скрыть движеніе, произведенное во мнѣ сими послѣдними словами. Но сіе не долго продолжалось; ибо когда я услышалъ, что она также откровенно разсуждала и о Викаріи Вакефилдъ (*) — то вышелъ изъ терпѣнія и началъ съ великимъ жаромъ рассказывать ей все, что о томъ зналъ. Спу-

Б 6

(*) Здѣсь также упущены нѣкоторыя имена авторовъ.

ствя нѣсколько времени Шарлоша обратила рѣчь къ господамъ, которыя были съ нами, и я тогда только примѣнилъ ихъ присушество. Тетка часно взглядывала на меня съ насмѣхательною улыбкой, однако я ни мало сего не уважалъ.

По томъ рѣчь зашла о танцованіи. Ежели спросишь къ танцамъ порочна, сказала Шарлоша, то признаюсь чистосердечно, что я больше всѣхъ виновата; нѣтъ пріятнѣе для меня удовольствія, грущу ли я или задумчива бываю, какъ томъ часъ бѣгу къ клавирамъ, проиграю коншрѣ - танецъ и все забыто.

Ты знаешь мѣня, другъ мой, слѣдственно и представишь себѣ можешь взоръ мой усмремленный на черные и прелестные ея глаза, душу мою привязанную къ ея душѣ и мысли мои погруженные въ владычественныхъ ея выраженійхъ. На конецъ вышедъ я изъ кареты, какъ бы мечшаю-

щій во снѣ , и въ такомъ испу-
пленіи , что едва слышалъ музи-
ку , которая встрѣчала насъ въ ни-
зу изъ освѣщеннаго зала.

Двое господъ Одрановъ и извѣ-
стный господинъ Р. ибо какъ упом-
нить всѣхъ имена ! которые тан-
цовали съ шешкою и съ Шарло-
пою , принимали насъ изъ кареты
и провожали своихъ дамъ , а я по-
велъ свою. Балъ начался минуема-
ми ; я танцовалъ съ каждою да-
мою ; чуднѣе всего , что шѣ , кото-
рыя были отъвратительнѣе , сами
продолжали танцы и не хотѣли
скоро подавать рукъ. Шарлота на-
чала съ своимъ кавалеромъ Аглин-
скій контръ-танецъ. Представъ се-
бѣ мое восхищеніе когда она поро-
внялась съ нами ! Надобно видѣть
саму Шарлошу ! душа и сердце со-
провождаятъ ея слѣды и весь видъ
ея изъясляетъ легкость , согласіе
и прелести.

Я просилъ ее танцовать со
мною второй контръ-танецъ ; она

дала слово и на третій ; и съ
приятнѣйшею ошкровенностію ска-
зала мнѣ , что она особливо лю-
била Alemаны. Здѣшній обычай ,
продолжала она , есть такой , что
бы шаже пара шанцовала и Alemаны
вмѣстѣ , но мой Кавалеръ бален-
сируетъ худо , и конечно будетъ до-
воленъ , если я его избавлю отъ
сего шруда ; ваша дама видно
также не мастерица ; а въ Аглин-
скомъ контръ-танцѣ примѣшила я ,
что вы баленсируете хорошо ; и
такъ если вамъ угодно шанцовать
со мною Alemанъ ; то предложи-
те о семъ моему кавалеру , а я
предложу вашей дамѣ. Мы пошли къ
своимъ товарищамъ ; дѣло сдѣлано
было по нашему желанію , и кава-
леръ Шарлошинъ поднялъ мою
даму.

На конецъ начали шанцовать , и
сперва дѣлали разныя фигуры руками.
Сколь прелестны , сколь живы были
всѣ ея движенія ! Когда дошло дѣ-
ло до баленсированія , то дѣй-

ствующія особы начали другъ друга нарочито пошалкивать. Но мы были осторожныѣ ихъ и нѣсколько поудалились, пока неумѣющіе очистили намъ мѣсто, а по томъ и сами начали танцовать только въ двѣ пары. Я ни когда не бывалъ такъ легокъ; во мнѣ было нѣчто сверхъ человѣчества. Держашъ въ объятіяхъ прекраснѣйшую особу; лешашъ съ нею какъ вихрь, теряшъ изъ виду всѣ предмѣты — Но признаюсь тебѣ, что я шутъ же клялся, что дѣвица, которую бы я любилъ, и имѣлъ бы на оную нѣкоторое право, ни съ кѣмъ бы, кроме меня, балесировать не стала. Ты меня понимаешь другъ мой.

По окончаніи танцовъ, начали ходишь по залѣ, дабы не много отдохнуть. По томъ она сѣла, а я принесъ ей для прохлажденія нѣсколько съ сахаромъ лимону, кошорой унесъ ошъ пуншу и котораго болѣе уже

не осталось; но учтивство принудило меня пощивать ея сосѣдку, которая къ досадѣ моей такъ была не догадлива, что оное принимала, дѣлая мнѣ чрезъ то только убытокъ.

Въ претѣмѣ конгрѣ-танцѣ досталось намъ быть во второй парѣ. Когда мы рядъ пропанцовали и я, Богъ знаетъ съ какимъ восторгомъ взиралъ на ея глаза и руки и видѣлъ чистѣйшее на оныхъ удовольствіе, то дошли мы до одной женщины, коей приятной видъ, хошя уже и не въ молодыхъ лѣтахъ, привлекъ мое вниманіе. Она улыбаясь смотрѣла на Шарлоту, и погрозивъ ей перстомъ съ примѣчаніемъ повторяла мимоходомъ имя Алберта.

Кшо таковъ Албертъ, смѣю спросить, сказалъ я Шарлотѣ? Она хотѣла мнѣ отвѣчать, но мы принуждены были разойтись для дѣ-

ланія большого круга; и я встрѣясь по шомъ съ нею, примѣшилъ въ ней задумчивость. Мнѣ не для чего опѣ васъ скрывать, сказала она, подавая мнѣ руку для променаду: Албершъ есть человѣкъ достойной, за котораго я стоворена. Сіе для меня не было новымъ, будучи предувѣдомленъ о шомъ господами, съ которыми за нею заѣзжалъ; но тогда я еще ее не видалъ и не зналъ ея цѣны. Тутъ казалось мнѣ что въ первый разъ слышу; я былъ смущенъ, забылъ себя, смѣшался въ парѣ, смѣшалъ на конецъ и всѣхъ, и Шарлоша на силу опять привела всѣхъ въ порядокъ своимъ проворствомъ.

Танцы еще не кончились, какъ между шѣмъ молнія, которая давно уже сверкала, но я увѣрялъ всѣхъ, что то была зарница, казалась больше усиливаться, и громъ гремѣлъ столь жестоко, что заглушалъ даже музыку. Тогда при дамы ушли изъ контрѣ-танца, ка-

валеры ихъ имъ послѣдовали , и такъ всѣ смѣшались и музыка играшь перестала. Когда нечаянная печаль или страхъ посреди удовольствія насъ постигаютъ , тогда дѣйствіе ихъ гораздо сильнѣе насъ поражаетъ , отъ того ли что таковое прошивное одно другому чувство больше насъ протаетъ , или что душа наша такъ на тотъ часъ расположена , что всякое впечатлѣніе скорѣе и сильнѣе въ ней дѣйствуетъ. Симвъ по причинамъ надлежитъ приписать бывшее тогда между дамами смятеніе. Разумнѣйшая изъ нихъ сѣла въ углу , шиломъ къ окошкамъ , зашыкая уши ; другая пала предъ нею на колѣни , и закрывала себѣ голову ея плащѣмъ ; третія крылась между ими , и обнимая малолѣтнюю сестру свою обливалась слезами. Однѣ хотѣли ѣхать домой , другія еще больше испуганныя , позабыли даже и о томъ , что бы ошвращишь дерзновеніе мо-

лодыхъ людей, которые непрерывнымъ лобзаніемъ ушояли вздохи, возсылаемые ими къ небу, на дражайшимъ ихъ устахъ. Мушны же нѣкоторыя сошли въ низъ и курили спокойно трубки, а прочіе госпи охотно слѣдовали за хозяйкою, которая указала намъ комнату, крѣпко запертую ставнями. Какъ скоро мы въ оную вошли, Шарлоша спѣшила посадить насъ въ кружокъ, и завести какую нибудь игру.

Я примѣшилъ тогда, что многія изъ красавицъ, въ надеждѣ пріятнаго слѣдствія ошъ фаншовъ оправлялись. Станемъ играть въ шестъ, сказала Шарлоша; теперь берегитесь. Я пойду кругомъ съ правой стороны на лѣвую; каждый изъ васъ сказывать долженъ слѣдующее по порядку число, какъ можно скорѣе, а кто запишется или сдѣлаетъ ошибку, тотъ получитъ пощечину. Какъ

ещо было забавно ! Она бѣгала кругомъ съ пригошовленною рукою; первый сказалъ одинъ, другой два, третій три и такъ далѣе; она часъ отъ часу бѣгала скорѣе. Тогда одинъ ошибся, досталъ пощечину, другой на ту пору усмѣхнулся, досталъ другую. Пощечины какъ молніи летали. Мнѣ причлось оныхъ двѣ; и при томъ къ удовольствію моему крѣпче, нежели какими она другихъ одѣляла. Смѣхъ и шумъ прервали игру, прежде нежели дошли до тысячи. Гроза миновалась, начали собираться опять кучками. Шарлоша пошла въ залъ, и я туда же слѣдовалъ за нею. Идучи говорила она мнѣ, пощечины мои и страхъ весь истребили! Я признаюсь, продолжала она, что была всѣхъ робчѣе, но предсавляясь смѣлою для ободренія другихъ, самымъ дѣломъ сдѣлалась шаковою. Мы подошедъ къ окну, слышали въ опаленности громъ; дождь орошалъ поля,

и благорасшворенный воздухъ питалъ насъ пріяшнѣйшимъ своимъ благоуханіемъ. Шарлоша опершись на руку простерла взоръ свой въ оную сторону, по томъ возвела оный на небо и на меня, и положи свою руку на мою жалостно сказала: сшанемъ играть въ Короли! Я ушоналъ въ радости, произведенной ею во мнѣ симъ вожделѣннымъ предвѣщаніемъ, и не могши скрыть сильнѣйшихъ во мнѣ движеній, схватилъ ея руку, обливался слезами и оную лобзалъ. По томъ взглянувъ опять на ея глаза вскричалъ: О божественный Король! по что не зришь ты въ сіе мгновеніе своихъ похвалъ, по что имя швое толь часто опѣ другихъ злословимое, не всегда изходишь изъ устъ возлюбленной Шарлоши!

ПИСЬМО XI. Іюня 19.

Я ни какъ не помню, на копуромъ мѣстѣ своего повѣствованія

остановился ; знаю только , что тогда я легъ въ два часа по полуночи , и что еслибъ вмѣсто переписки , рассказывалъ тебѣ все оное изустно , то продержалъ бы тебя до разсвѣту.

Я еще не досказалъ тебѣ , что послѣ балу происходило , да и теперь время не дозволяетъ.

Тогда солнце взошло на горизонтъ , въ поляхъ царствовала прохлада , лѣса орошались росой , собесѣдницы наши дремали въ каретѣ. Шарлотта спросила меня , не хочу ли и я слѣдовать ихъ примѣру , примолвя , что она меня въ томъ извинитъ ? На что я ей отвѣчалъ , что сколь долго ея глаза будутъ отверзшы , столь долго не сомкнушя и мои. И такъ мы доѣхали до ея двора. Служанка опперла намъ шихонько ворошны , и увѣдомила свою госпожу , что въ домѣ все благополучно и всѣ

спялъ еще спокойно. Я оставилъ ее , обѣщавъ въ шонѣ же день ее посѣпить , что и исполнилъ ; и съ того времени , какъ бы солнце , луна и звѣзды ни обращались , я не знаю ни дня ни ночи , и вся вселенная для меня ничто.

ПИСЬМО XII. Июня 21.

Я веду жизнь толь благополучную , каковую Богъ общаетъ избраннымъ своимъ , и какая бы мнѣ ни предуготовлялась судьба , но не могу сказать , что ни когда не наслаждался чистѣйшимъ въ свѣтѣ удовольствіемъ. Ты знаешь мой Валгеимъ. Теперь уже я шамъ со всемъ поселился ; шамъ нахожусь я въ одной тольکو полумилѣ отъ Шарлоты , шамъ прямо живу для себя , и наслаждаюсь блаженствомъ , каковое тольکو смертному сродно.

Когда избралъ я Валгеимъ цѣлю моего ошдохновенія , вообра-

жалѣ ли , что сіе мѣсто столь смѣжно съ небеснымъ жилищ-мъ! Сколь часто въ дальныхъ моихъ странствованіяхъ взиралъ я на сей охотничей дворъ , заключающій нынѣ всѣ мои желанія , иногда съ горы , иногда съ долины по ту сторону рѣки?

Любезный другъ, я многократно размышлялъ о рвеніи людей, старающихся распространить свое знаніе новыми открытіями , и о внутренномъ ихъ побужденіи , заславляющемъ ихъ не выходя изъ своихъ шѣсныхъ предѣловъ, покоряясь законамъ и обычаямъ и ни мало не безпокоясь о томъ , что около ихъ происходитъ.

Ты повѣришь не можешь , какъ вся окружность меня привлекала , когда я въ первый разъ туда пришелъ и обозрѣлъ съ холма сію прекрасную долину. Тамъ роща! Ахъ! сколь пріятное ошдохновеніе

подъ ея тѣнью! Тамъ горный хребешъ! Ахъ еслибъ ты возрѣлъ съ онаго на отдаленныя мѣста! Тамъ кряжи холмовъ и прелестные луга. О еслибъ я въ нихъ заблудился! — Но я шуда спѣшилъ, возвращался и желаемого не находилъ. Отдаленность можно уподобить пребыванію у щему; непроницаемая мрачность объемлетъ наши души, чувствованіе наше въ оной зашмѣвается, подобно какъ отдаленные отъ глазъ предметы, и мы жертвуемъ иногда жизнью и своимъ бытіемъ, дабы только насладиться единымъ владычественнымъ желаніемъ; достигнувъ же сей цѣли, находимъ себя опять по прежнему бѣдными и ограниченными, и желанія наши опять возобновляются.

Подобно сему безпокойной путешникъ возвращается на конецъ въ свое отечество, и въ хижинѣ своей въ объятіяхъ супруги и дѣтей, и по среди трудовъ нужнѣйшихъ

кѣ доставленію имѣ пропитанія ;
находишь по блаженство , котора-
го тщетно искалъ въ пространной
пустотѣ міра.

Когда при восхожденіи солнца
пойду я въ Валгеймъ , нащиплю
самъ въ хозяйкиномъ саду сахар-
ныхъ стручьевъ , и сидя тамъ о-
ные лушу и чишаю Омира ; когда
по томъ пойду въ кухню и спа-
ну варить себѣ похлебку ; то весь-
ма живо представляю себѣ слав-
ныхъ Пенелопиныхъ обожашелей ,
которые сами били , жарили и дѣ-
лили между собою свиней и воловъ .
Но ничто не плѣняетъ меня такъ
чувствительно , какъ образъ жизни
древнихъ нашихъ Патріарховъ , ко-
ей я теперь , благодаря Всевышня-
го , могу уподобить свою .

Сколь щастливъ я тѣмъ , что
сердце мое можетъ понимать и
чувствовать невинное блаженство
того смертнаго , которой имѣетъ

у себя на столѣ качанѣ имѣ са-
мимѣ взрощенный, и не только поль-
зуется своимѣ овощемѣ, но и ушѣ-
щается воспоминаніемѣ того пре-
краснаго утра, въ которое онѣ его
садилѣ, шѣхѣ приятныхѣ вечеровѣ,
въ которыя его поливалѣ, шѣхѣ
удовольствій, съ которыми видѣлѣ
онѣ его восходящаго и на конецѣ
со всемѣ созрѣващаго!

ПИСЬМО XIII. Іюня 29.

Третіяго дня городской Док-
торѣ пришедѣ посѣтитѣ управите-
ля, заспалѣ меня у него на полу,
играющаго съ его дѣшми, изѣ ко-
ихѣ иные карабкались на меня,
другіе валялись и производили у-
жасный шумѣ. Сей человекѣ, ко-
торой былѣ весьма важенѣ и пы-
шенѣ, и разговаривая оправлялѣ у
себя манжеты и выдергивалѣ ворош-
никѣ до самаго подбородка, почелѣ
такое обхожденіе со всемѣ мнѣ
не приличнымѣ, что я примѣшилѣ

по его лицу. Сіе меня ни мало не обезпокоило, и между тѣмъ какъ онъ разглагольствовалъ, продолжалъ я опять строить картошныя башенки, которыя дѣти разорили.

Докторъ возвратился по томъ въ городъ и разглашалъ вездѣ, что дѣти управительскіе довольно уже и шакъ избалованы, но Вершеръ еще болѣе ихъ поршитъ.

Правда, любезный другъ, дѣти всего ближе къ моему сердцу. Когда я ихъ разсмашриваю и примѣчаю въ нихъ молодыя отрасли добродѣтелей и качествъ, которыя имъ въ грядущія времена столь пошребны; когда изъ упрямства ихъ предугаю мужество и твердость нрава; когда изъ резвости предусмашриваю въпренность и веселое сложеніе; презирающее всѣ бѣдствія и опасности, могущія случиться въ теченіи жизни, тогда воспоминаю я божественныя слова нашего

Законодателя: аще не обратитесь, и будете яко дѣши. Но чтожъ, другъ мой, сѣи дѣши, ближніе наши и долженсшвующіе служить намъ образцомъ ошъ насъ порабощаюся! Мы не даемъ имъ воли! — Но сами развѣ оной не имѣемъ? — По чему жъ мы присвоили себѣ сіе исключительное право? — По тому что мы ихъ старѣе и просвѣщеннѣе? — О Боже милосердый! Ты зришь съ высоты славы своея на малые и большіе младенцы, и сынъ твой давно уже назначилъ избранныхъ твоихъ. Они исповѣдають тебя, но заповѣдей твоихъ не исполняютъ, и раждая дѣтей по образу своему, хотятъ . . . — Прости, любезной другъ, я не хочу больше о семъ разпространяться.

ПИСЬМО XIV. Іюля 1.

Какимъ утѣшеніемъ Шарлотта можетъ быть для больного, я ещо знаю, по своему сердцу, крайне из-

немогающему. Она пробудетъ нѣсколько времени въ городѣ, у одной достойной госпожи, которая, по свидѣтельству Докторовъ, лежитъ уже при смерти, и по тому желаетъ при сихъ послѣднихъ часахъ имѣть возлѣ себя Шарлоту. На прошлой недѣлѣ ѣздилъ я съ нею посѣтить Пастора С... живущаго въ горахъ за милю отсюда. Мы прибыли туда въ чешыре часа. Шарлота взяла съ собою меньшую свою сестру. Когда вошли мы на дворъ, украшенный тѣнью двухъ прекрасныхъ ореховыхъ деревьевъ, то нашли шарика, сидящаго на лавочкѣ у воротъ. Видъ Шарлоты, казалось, его оживилъ; онъ забылъ свою палку, и бросился къ ней на встрѣчу. Она побѣжала къ нему, принудила его сѣсть и сама сѣла возлѣ него, кланялась ему отъ бабюшки и приласкала меньшаго его сына, кошорой былъ утѣшеніемъ его старости, хотя и нечистопломенъ и весьма противенъ. Желалъ бы я, что бы ты видѣлъ ла-

ски и вниманіе, оказываемыя тогда ею сему почтенному сшарику, и слышалъ бы, какъ возвышала она голосъ, по тому что онъ нѣсколь-ко глухъ, какъ рассказывала о многихъ молодыхъ и здоровыхъ людяхъ, нечаянно умершихъ, какъ выхваляла пользу Карлсѣ — Бадскихъ водъ, и намѣреніе его ѣхать къ онымъ на будущее лѣто, поздравляя его при томъ, что цвѣтъ въ лицѣ его былъ гораздо лучше, нежели каковой видѣла она на немъ въ послѣдній разъ.

Между тѣмъ ознакомивался я съ его супругою. Сшарикъ сталъ гораздо живѣе; и какъ я не могъ удержаться, чтобы не похвалить красоты орѣховыхъ деревъ, оставшихъ насъ столь приятно тѣнью, то онъ началъ, хотя и съ трудомъ, рассказывать о ихъ произхожденіи. Большое, говорилъ онъ, кѣмъ и когда посажено, не извѣстно: одинъ сказываетъ на того, другой на другаго Паспора.

Но меньшее, которое расстѣтъ позади, однолѣтно съ моею женою, и ему минеиъ пѣиъдесяиъ лѣиъ вѣ Октябрѣ. Отецѣ ея посадилѣ его по ушру, а она родилась вѣ вечеру того же дня. Тестѣ мой былѣ здѣсь моимѣ предѣстѣникомѣ, и я не могу довольно изѣясниѣ вамѣ привязанности его кѣ сему дереву; будучи самѣ не меньше кѣ нему привязанѣ; подѣ нимѣ то, лѣиъ двадцати семь на задѣ, жена моя сидя на бревнѣ вѣязала чулокѣ, какѣ я вѣ первой разѣ, будучи еще бѣднымѣ студентомѣ, вошелѣ кѣ нимѣ на дворѣ. Шарлота спросила его о дочери. Онѣ отвѣчалѣ, что она пошла съ господиномѣ Шмитомѣ на сѣнокосѣ, по томѣ продолжалѣ свою повѣстѣ, рассказывая намѣ, какѣ полюбился онѣ своему тещѣ и его дочери, какѣ сдѣлался при немѣ викарѣемѣ, а по томѣ его наследникомѣ. Лишь кончилѣ онѣ свою рѣчь, какѣ дочь его съ господиномѣ Шмитомѣ пришла

кѣ намѣ черезъ садѣ; она бросилась кѣ Шарлотѣ и ея разцѣловала. Я признаюсь, что дѣвица сія показалась мнѣ не противною: она черноволоса, стройна и жива, и можешъ ошастливишь своимѣ замужествомѣ честнаго сельскаго домостроишеля. Женихъ ея, каковымѣ господинѣ Шмишѣ шомѣ часѣ себя предсшавлялѣ, молодецѣ изрядной, но только весьма шихѣ, и не хотѣлѣ мѣшашься вѣ наши разговоры, скольни старалась Шарлота ввести его вѣ оные, и сіе мнѣ шѣмѣ больше не показалось, когда я примѣшилѣ по его лицу, что оное происходило не ошѣ недостатка ума или знанія, но ошѣ своенравія и угрюмости, что на конецѣ и ошкрылось. Ибо когда пошли мы прогуливаться и я началѣ шущишъ сѣ Фридерикою, (такѣ называешся Пасторская дочь) шо лице сего господина, которое и ошѣ природы не очень бѣло, такѣ тогда нахмурилось, что Шарлота

принуждена была дернуть меня за полу, чтобы я отъ нее отсталъ. Теперь ни что въ свѣшъ больше меня не трогаешъ, какъ взаимное людей мученіе, особливо шѣхъ, кои въ цвѣтущихъ своихъ лѣтахъ, опредѣленныхъ для веселости, провождающъ сіе толь крашкое время въ ссорахъ и безпокойствахъ, и тогда только узнающъ свое заблужденіе, когда оное уже не возвратно. Сіе мнѣ было такъ чувствительнѣе, что я не упустилъ случая поносить утрюмостъ, когда возвратились мы назадъ, и полдничая хлѣбъ съ молокомъ разговаривали о удовольствіяхъ и горестяхъ мѣрскихъ. Мы, говорилъ я, часто жалуемся на несчастіе, но жалобы наши, кажущіяся мнѣ, весьма напрасны. Еслибъ сердца наши всегда были отверзши ко вкушенію блага, ниспосылаемаго намъ ежедневно небомъ, мы бы довольно имѣли силъ къ перенесенію случающихся намъ бѣдствій — Однако мы не властны,

прервала Паспорша, надѣ своимъ расположеніемъ, по тому что оное много зависитъ отъ расположеній шѣлесныхъ, и когда мы не здоровы, то и все не здорово — Епо правда, продолжалъ я, но положимъ, что шаковое разположеніе есть родъ болѣзни, какъ развѣ нѣтъ на нее лѣкарства? — Вы говорите справедливо, продолжала Шарлота, что епо въ нашей волѣ состоитъ, по крайней мѣрѣ я испытала сама надѣ собою, что если мнѣ грусно или что нибудь досадно, то бѣгу въ садъ и пою пѣсни или контрѣ-танцы, и шѣмъ всю свою скуку разбиваю — Сіе самое хотѣлъ было и я сказать, примолвилъ я; ибо угрюмость можно уподобить лѣн-ности, которая весьма сродна человеку; но ежели мы преодолѣмъ себя хотя однажды, то на концѣ дѣлаемся досужими, и въ прилѣжности и трудолюбіи находимъ истинное удовольствіе. Фридерика слушала со вниманіемъ мои слова;

а женихъ ея дѣлалъ возраженія , что когда мы сами собою владѣть не можемъ , то кольми паче своими чувствами. У насъ рѣчь идетъ , сказалъ я , о такомъ чувствѣ , которое предосудительно , и отъ котораго всякъ бы желалъ , охотно избавишься ; но никто не знаетъ сколь далеко простираются его силы. Больной проситъ совѣта у Докторовъ , и соглашается на сдерживающее воздержаніе и на лѣкарства самыя противныя , только бы поправить свое здоровье. Я примѣтилъ , что почтенный старикъ подсадивъ ухо , слушалъ нашъ разговоръ. И для того я возвыся голосъ , обратилъ къ нему свою рѣчь ; весьма много проповѣдуютъ о всѣхъ грѣхахъ , сказалъ я , но я еще не слыжалъ , что бы кто говорилъ противу утрюмости — Сіе слѣдуетъ дѣлать городскимъ проповѣдникамъ , отвѣчалъ онъ , а крестьяне утрюмости со всѣмъ не знаютъ ; однако не худо бы было иногда ска-

зашь о семъ поученіе и здѣсь, особливо для моей жены, и господина управителя. Тогда мы всѣ захохотали, и онъ самъ смѣялся съ нами такъ сильно, что кашель его захватилъ, и шѣмъ прервалъ на нѣкоторое время нашъ разговоръ. Но томъ молодой женихъ продолжалъ рѣчь: вы назвали угрюмость грѣхомъ, мнѣ кажется, что вы уже съ лишкомъ ее увеличили — Не лѣзя сказать, чшобы съ лишкомъ, ошвѣчалъ я, когда симъ именемъ называютъ все, что вредитъ намъ и ближнимъ нашимъ. Мы же не только чрезъ оную другъ друга ошаспливить не можемъ, но и взаимно лишаемъ себя того удовольствія, кошорымъ наши сердца иногда сами собою наслаждаются. Представъте мнѣ хошя одного угрюмаго человѣка, кошорой бы такъ былъ снисходителенъ, чшобы скрывалъ отъ другихъ оный порокъ, и носилъ бы на себѣ одномъ всю его шягость, не

дѣлая въ забавахъ помѣхи окружающимъ его? И такъ не лучше ли сказать, что угрюмость единственно происходитъ отъ униженія самихъ себя и негодованія, сопряженнаго съ зависію, которую всегда рождаетъ глупое высокомеріе. Мы взираемъ на благополучныхъ людей, коихъ благополучными сдѣлали не мы, и сіе намъ прошивно? — Шарлоша улыбалась видя съ какимъ я жаромъ говорилъ, а слезы, коими были наполнены глаза Фридерики, заставили меня продолжать далѣе. Несчастный, сказалъ я, шотъ, который и собственную влассть надъ своимъ сердцемъ употребляетъ только для лишенія невинныхъ его забавъ, происходящихъ отъ его самаго! Ибо ни какіе дары, ни какія ласки и снисхожденія въ свѣшѣ не въ состояніи замѣнить единого мгновенія того въ насъ самихъ удовольствія, котораго лишаетъ насъ сей мучительной порокъ.

Сердце мое тогда исполнилось тоскою; душа смущалась напоминаніемъ прошедшаго; глаза орошались слезами.

Желательно, вскричалъ я, что бы всякъ ежедневно самъ себя говорилъ: ты большого удовольствія друзьямъ своимъ сдѣлать не можешь, какъ не нарушаешь ихъ собственнаго и умножаешь благополучіе, которое съ нами раздѣляешь. И когда душа ихъ терзается или жестокою страстію или горестію несносною, можешь ли ты хотя мало облегчить страданіе ихъ.

А когда на конецъ смертная болѣзнь поразишь несчастнаго, коему рука твоя безвременно приуготовила могилу, когда лежишь онъ при послѣднемъ издыханіи, устремивъ быстрый взоръ на небо, и смертная блѣдность покроетъ его чело; тогда предстоишь ты предъ нимъ какъ осужденной преступникъ, познаешь, но уже поздно, вину свою, чувствуешь свою невоз-

можность помочь ему, и съ досадою
взираешь, что все твое спяжаніе,
всѣ твои рвенія не могушъ возвра-
тить крѣпости, ни дать какой ни-
будь отрады злосчастной твоей
жизнѣ.

Сіи послѣднія слова привели мнѣ
на память видѣнное мною самимъ
подобное зрѣлище. Я закрылъ гла-
за платкомъ, всталъ и оставилъ
бѣду. Однако голосъ Шарлоты,
которая звала меня домой, привелъ
меня опять въ чувство. Какъ она
идучи выговаривала мнѣ, что я такъ
горячо принимаю во всемъ участіе,
и чрезъ то теряю свое здоровье!
Ахъ ангелъ мой! я стану беречь-
ся! стану жить для себя!

ПИСЬМО XV. Іюня 6.

Она все еще возлѣ умирающей
своей приятельницы, все также
любезнѣйшая и достойнѣйшая изъ
прекраснаго пола, которая утѣ-
ляетъ болѣзнь и дѣлаетъ щаст-

ливыми. Вчерашній вечеръ прогуливалась она съ меньшими своими сестрами Маріаною и Малгеною. Я о семъ свѣдавъ, пошелъ ее встрѣчать, и мы прохаживались вмѣстѣ. На возвратномъ пути въ городъ остановились мы у любезнаго моего источника, а теперь сто крашъ еще любезнѣйшаго, съ тѣхъ поръ какъ Шарлоша отдыкала на его обрубѣ. Я взглянулъ на себя и вспомнилъ то время, когда сердце мое было тушъ уединенно. Возлюбленный источникъ, говорилъ я самъ себѣ, съ шого мгновенія не наслаждался я уже швоею прохладою, и проходя мимо шебя часто ниже взиралъ на швои приятшства. Я посмотрѣлъ въ низъ и увидѣлъ, что Малгена, почерпнувъ стаканъ воды, пошла въ верьхъ по лѣсницѣ. По томъ взглянувъ на Шарлошу, чувствовалъ все, что я имѣлъ въ ней. Между тѣмъ проходишь Малгена со стаканомъ; Маріана отнимаетъ у нее оный.

Пусти! вопіетъ съ нѣжностію сіе
дитя! Шарлоша ѳа, напейся ты
прежде! Сіи искренныя слова такъ
меня возхишили, что я не могъ
иначе изъяснить своей чувствви-
тельности сей возлюбленной дѣ-
вочкѣ, какъ взявъ ее на руки, лобы-
залъ со всею моею горячностію,
отъ чего она начала плакать и
кричать. Вы ее обидили, сказа-
ла Шарлоша. Сіе меня порази-
ло. Поди ко мнѣ Малгенушка,
продолжала она, взявъ ее за руку,
и сводя ее въ низъ по ступенямъ
къ источнику, умойся, душенька,
свѣжею водицею, умойся все прой-
детъ. Когда я стоя тамъ смо-
трѣлъ, съ какимъ прилѣжаніемъ
сіе дитя, мокрыми своими ру-
ченками, вытирало свои щеки,
въ такихъ при томъ мысляхъ,
что чрезъ нѣкоторое чудесное дѣй-
ствіе источника, обмоетъ всю
свою нечистоту и досаду; ко-
гда Шарлоша приказывала ему пе-
рестать, а оно еще все плеска-

лось водою , какъ будто продол-
жительное умываніе дѣйствитель-
нѣе скорого ; другъ мой , признаюсь
тебѣ , никогда не былъ я испол-
ненъ такимъ благоговѣніемъ , и у-
зрѣвъ предъ собою Шарлоту , хо-
тѣлъ повергнуться предъ нею ,
какъ предъ нѣкоторымъ божес-
твомъ.

Въ вечеру я на силу разсказать
могъ отъ радости сердца сіе про-
изшествіе ихъ отцу , къ которо-
му имѣлъ искреннѣйшую довѣрен-
ность. Но онъ на то сказалъ ,
что Шарлота весьма погрѣшила ,
что вымыла дѣшя , по тому что
сіе подаетъ поводъ ко многимъ
заблужденіямъ и суевѣрїю , отъ
коихъ благовременно дѣшей опу-
чать должно. Тогда вспомнилъ я ,
что онъ за восемь дней предъ
тѣмъ крестилъ сего ребенка , и
для того ни слова ему не ошвѣ-
чалъ , но внутренно думалъ , что
мы поступать должны съ дѣшми ,

какъ Богъ поступаетъ съ нами ,
кошорый дѣлаетъ насъ тогда бла-
гополучнѣйшими , когда омываетъ
насъ въ купели своего милосердія.

ПИСЬМО XVI. Іюля 8.

Можно ли . шакъ робячиться ?
Можно ли шакъ жадничать о мгно-
веніи? Можно ли, повшоряю я, шакъ
робячишься ? Мы ходили въ Вал-
теймъ ; да мы приѣхали туда въ
карешѣ , и мы всѣ прохаживались
вмѣстѣ. Во время гулянья , ка-
залось мнѣ , что черные Шарло-
шины глаза — Но , нѣтъ , я обма-
нывался — Словомъ скажу тебѣ ,
ибо мнѣ смертельно спать хочеш-
ся : Да мы сѣли опять въ каре-
шу : мы сжали на подножкахъ мо-
лодой В , Селсшадтѣ , О-
дранѣ и я начали разговаривать :
молодежь рѣзвились и шутили. Я
искалъ Шарлошиныхъ глазъ! но ахъ
оныя на всѣ стороны взирали! а
на меня! на меня! кошорой одинѣ

только весь былъ на нее устремленъ, со всемъ не обратились! Сердце мое тысячу разъ съ нею прощалось! А она на меня и не взглянула! Кареша проѣхала мимо, слезы полились у меня изъ очей. Я посмотрѣлъ еще за нею и увидѣлъ, что она выглядывала изъ окна. Увы! меня ли она искала? — Не знаю; и безъизвѣстность сія дѣлаешь мнѣ опраду. Можешь быть, что она выглядывала для меня! Можешь быть — О возлюбленная ночь! — Ахъ какъ я робчусь!

ПИСМО XVII. Іюля 10.

Посмотрѣлъ бы ты, какое глупое у меня лицо, если гдѣ въ обществѣ объ ней упоминаютъ, особливожъ когда еще спрашиваютъ, нравишься ли она мнѣ? — Нравишься ли! Какъ это меня поражаетъ! что бы это была за тварь, которой бы Шарлоша только нравилась, а не плѣняла ее сердца, разума и

чувствѣ? Нравился ли! Не давно спросили меня, каковѣ мнѣ кажешся Оссіанѣ?

ПИСЬМО XVIII. Іюля 13.

Госпожа М . . . весьма больна; я молю о ея здравіи, по тому что и я отъ того съ Шарлою страдаю. Теперь рѣдко вижусь я съ нею у моей приятельницы; но сего дня рассказала она мнѣ спрванное приключеніе. Старикѣ М . . . превеликой скупяга и драчунѣ, и всегда къ женѣ своей дѣлалъ разныя привязки. Однако она всегда умѣла отъ него отгрызаться. На сихъ дняхъ, когда Докпорѣ приговорилъ ее къ смерти, призвала она къ себѣ своего мужа и въ присушствіи Шарлоши, говорила ему: я тебѣ должна признаться въ томѣ, что по смерти моей можетъ причинить тебѣ не мало безпокойства и досады. Я по сіе время сама смотрѣла за хозяйствомъ столь порядоч-

но и прилѣжно , сколько могла ;
однако прости меня въ томъ , что
я чрезъ всѣ тридцать лѣтъ жи-
тїя моего съ тобою , тебя обма-
нывала. Ты опредѣлилъ съ начала
нашей женидбы весьма малые ра-
сходы для стола и другихъ до-
машнихъ нуждъ. Но когда хозяй-
ство наше умножилось и надоб-
ности наши увеличились , я не мо-
гла себя склонить , чтобы ты у-
множилъ также соразмѣрно и вы-
дачу понедѣльныхъ денегъ ; сло-
вомъ: ты самъ знаешь , что въ наи-
большей нашей нуждѣ ты требо-
валъ , чтобы на цѣлую недѣлю не
больше семи гульденовъ у тебя вы-
ходило. Я ихъ безъ прекословія при-
нимала , и что сверхъ оныхъ из-
держивала , то плашила , изъ лоша-
рей шакъ что ниже кто подумать
могъ , чтобы жена у мужа своего
крала деньги. Я ничего не распо-
чала , и съ радостію бы отошла ,
безъ всякаго въ томъ покаянія къ
вѣчности , если бы точно была у-

вѣрена, что та, которая займетъ послѣ меня мѣсто, будетъ знать какъ себѣ пособишь, а ты не упрекалъ бы ей всегда, что первая твоя жена была тѣмъ довольна.

Я разговаривалъ съ Шарлошою о непонятномъ ослѣпленіи человеческого ума, что если въ комъ нѣтъ зависти, въ томъ кроется какой нибудь другой порокъ, когда одинъ за семь гульденовъ хочетъ имѣть то, на что можетъ быть вдвое столько пошребно. Но я знаю людей, у коихъ въ домѣ безъ всякихъ чудесъ, вѣчно не изчерпается одинъ и тотъ же сосудъ съ масломъ.

ПИСЬМО XIX. Июля 13.

Нѣтъ, я не ошибаюсь! Вижу въ черныхъ ея очахъ истинное во мнѣ соучастіе и въ моей судьбинѣ. Чувствую и вѣрю моему сердцу, что она — дерзну ли я? Могу ли

произнести сіи священные слова?—
что она меня любишь!

Она меня любишь! Ахъ какъ сія
мысль превозноситъ меня предъ са-
мимъ собою! Какъ я — тебѣ можно
сказать, ты рожденъ съ чувствами
— какъ я себя обожаю съ тѣхъ поръ,
какъ узналъ, что она меня любишь!

Высокомѣріе ли ешо, или истин-
ное чувство? Я не знаю кто бы
изъ смертныхъ хотя мало могъ
быть мнѣ совмѣстникомъ въ Шар-
лотинѣмъ сердцѣ. Однако — ког-
да говоритъ она съ нѣжнымъ жа-
ромъ о своемъ женихѣ, тогда я
изумленъ бываю какъ гордый вла-
стелинъ, коего лишаютъ чести и
шпаги.

ПИСЬМО XX. Іюля 16.

Какъ трепещетъ мое сердце,
какъ волнуется и кипитъ кровь въ
моихъ жилахъ, когда нечаянно
перстъ мой коснется къ ея пер-
сту, или ноги наши подъ столомъ
столкнутся! Я шомъ часъ ихъ оп-
дергиваю, какъ будто бы ошъ ог-

Часть I.

Г

ня, но тайная сила влечетъ меня
опять къ ней и смущаетъ всѣ мои
чувства. Но невинное и свободное
ея сердце не внемлетъ сколь му-
чатъ и шерзаютъ меня сїи малые
знаки довѣренности и дружбы. Ког-
да кладетъ она свою руку на мою,
когда въ какомъ нибудь спорѣ под-
ходитъ ко мнѣ и божественное ея
дыханіе касается до устъ моихъ—
тогда я какъ молніею пораженъ.
Ахъ, священная довѣренность!
еслибъ я когда нибудь дерзнулъ—
Ты меня разумѣешь, другъ мой—
Нѣтъ, нѣтъ, сердце мое не такъ
еще повреждено! Правда, оно сла-
бо! довольно слабо! А сїе развѣ не
есть поврежденіе?

Она мнѣ кажется божествомъ.
Присутствіе ея раждаетъ всѣ мои
желанія. Сидя съ нею чувствую
только одинъ душевный свойства.
У нее есть любимая арія, которую
играетъ она на клавирахъ съ во-
сшоргомъ, свойственнымъ одному
ангелу. Она проситъ, но шрогаю-

ща и величественна, и всѣ мои печали, смущенія и безпокойства ушолѣешь, какѣ скоро ее услышу.

Теперь вѣрю я всему, что разсказываютъ о древней волшебной музыкѣ, когда меня простая пѣснь столь восхищаетъ. Въ то мгновеніе, когда я самъ себя охотнобъ застрѣлилъ, лишь только она заиграетъ, мрачность и заблужденіе души моей исчезають, и дыханіе во мнѣ опять возобновляется.

ПИСЬМО XXI. Іюля 18.

Любезный другъ, что свѣтъ для насъ безъ любви! Какъ волшебный фонарь безъ огня. Когда поставишь въ него огню, то и всѣ тѣни увидишь на бѣлой стѣнѣ. Если и любовь на подобіе волшебнаго фонаря представляетъ намъ одниъ только исчезающія тѣни, по крайней мѣрѣ щастливы мы тѣмъ, что какъ дѣши утѣшаемся сими блистательными мечшаніями. Сего дня я не

увижусь съ Шарлотою; бесѣда, коей избѣжать не могъ, мнѣ въ томъ препятствовала. Но чтожъ я сдѣлалъ? Я послалъ къ ней мальчика, дабы только имѣть въ глазахъ человека, которой бы ее сего дня видѣлъ. Съ какоюжъ нетерпѣливостію ожидалъ я его возвращенія! Съ какимъ опять удовольствіемъ увидѣлъ его на задъ пришедшаго! Безъ сомнѣнія расцѣловалъ бы его, если бы стыдъ не удерживалъ.

Болонскій камень, положенный противу солнца вбираетъ въ себя солнечные лучи, оныя хранишь и освѣщаетъ въ темношѣ нѣкошорое время. Такимъ казался мнѣ онъ мальчикъ. Воображая, что Шарлота взирала на всѣ черты его лица, на его пуговицы, воротникъ и сюртукъ почиталъ его столь милымъ, столь драгоценнымъ, что не отдалъ бы его ни за какія деньги. Столь я имъ плѣнялся! — Другъ мой, Бога ради, не смѣйся надъ

ешимъ. Развѣ ешо мечта, что дѣлаемъ насъ благополучными?

ПИСЬМО XXIII. Июля 19.

На другой день по утру, открывая окно, и взирая спокойнымъ окомъ на прекрасную зарю, вскричалъ: я ее увижу! И по шому ничего больше не осталось мнѣ желанъ для нынѣшняго дня. Въ сей мысли всѣ воображенія заключающся.

ПИСЬМО XXIII. Июля 20.

Я не могу еще согласиться на швое предложеніе, чшобы ѣхать мнѣ съ Посланникомъ въ . . . Подчиненнымъ бышь для меня несносно, а къ шомужъ извѣстно намъ, что онъ строгъ и опмѣннаго поведенія. Матушка хочеть, по швоимъ словамъ, чшобы я былъ досужъ; я ешому разсмѣялся, развѣ я мало упражненъ? Хотя лушу горохъ или бобы, но не все ли шже выходитъ? Въ свѣшъ все суеша, и шопъ кто шрудится въ угожденіе

только другому, а не себѣ, и безпокоишься о чинѣ или богатствѣ, по моему мнѣнію, есшь величайшій глупецъ.

ПИСЬМО XXIV. Юля 24.

Когда ты берешь такое въ томъ участіе, чтобы я не покидалъ своего художества, то съ сожалѣніемъ, другъ мой, сказать тебѣ долженъ, что съ того времени весьма мало имъ занимаюсь.

Но никогда не былъ я такъ счастливъ, никогда не зналъ столь совершенно природы, никогда не видалъ ее столь величественною и переменною, какъ теперь; однако со всемъ тѣмъ не знаю какъ изъясниться, силъ моихъ не достаетъ; все какъ воздухъ носится передо мною; я ничего изобразить не могу; но представляю себѣ; что я имѣлъ бы лучшій успѣхъ въ ошливной работѣ, если бы была у меня глина или воскъ. Таковой

опытъ сдѣлашь не премину, ежели нынѣшнее мое положеніе продолжится.

Три раза начиналъ я рисовать портретъ Шарлотинѣ, три раза самъ себя стыдился, тѣмъ больше, что прежде сего писалъ весьма сходно и удачно; по томъ снялъ я съ нее тѣневой портретъ, пусть буду хоша и тѣмъ доволенъ.

ПИСЬМО XXV. Іюля 26.

Не однократно намѣрялся я видѣться съ нею рѣже. Ахъ когда бы сіе исполнить могъ! Но ежедневно покаряюсь стремленію, влекущему меня къ ней. Въ вечеру идучи отъ нее, самъ себѣ говорю: завтрѣ ты къ ней не пойдешь; на завтрѣ опять у ней, не зная самъ какъ туда зашелъ; однакожъ не думай, чтобы у меня не было къ тому побудительнѣйшихъ причинъ. Иногда при прощаньи скажетъ она мнѣ: вишь вы пожелаете къ намъ

завтрѣ — Лѣзя ли послѣ ешого не
пришши? Иногда время покажется
такъ пріяшно, что надобно прогу-
ляться. Куда же? Въ Валгеймъ; а
отъ Валгейма только на полмили,
какъ же не зайши? Когда былъ я
робенкомъ, бабушка моя рассказыва-
ла мнѣ сказку о магнитной горѣ.
Какъ скоро корабли къ ней прибли-
жались, то она силою своею выся-
тивала изъ нихъ желѣзные гвозди,
отъ чего доски рассыпались, и бѣд-
ные мореходцы погибали.

ПИСЬМО XXVI. Июля 30.

Албертъ приѣхалъ; я пойду,
и еслибъ онъ достойнѣйшимъ былъ
изъ смертныхъ и во всемъ меня
превосходилъ, то и тогда бы мнѣ
не сносно было видѣть его облада-
телемъ толикихъ прелестей и со-
вершенствъ; обладателемъ! Сло-
вомъ, другъ мой, женихъ шамъ.
Онъ честный и добрый человекъ;
котораго не лѣзя не любишь. Ща-
стїе мое, что не былъ я при пер-

вомъ ихъ свиданіи! Сіе надорвало бы мое сердце. Но онъ такъ снисходителенъ, что еще при мнѣ ни разу не поцѣловалъ Шарлошъ. Да наградишь его Богъ за сіе! Почтеніе оказываемое имъ сей любезнѣйшей дѣвицѣ заставляетъ меня его любить. Онъ ко мнѣ ласковъ, и я думаю, что сіе больше происходитъ отъ Шарлошиной нежели отъ его чувствительности: ибо женскій полъ весьма въ томъ проворенъ; да и не безъ причины. Но ежели онъ умѣетъ содержать друзей своихъ въ согласіи, то онъ только одинъ въ томъ и выигрываетъ, сколько рѣдко ему сіе дѣлать удастся.

Между тѣмъ я не могу не почитать Алберта. Скромность его и равнодушіе весьма странно противопологаются моей пылкости; но онъ довольно чувствителенъ и знаетъ всю цѣну обладаемаго имъ сокровища. Однакожъ въ немъ примѣчается нѣкоторая угрюмость, а

ты знаешь, что сей порокъ для меня всѣхъ отвращительнѣе.

Онъ щипаетъ меня разумнымъ и знающимъ человѣкомъ; привязанность моя къ Шарлотѣ и усердное мое участіе во всѣхъ ея поступкахъ усугубляють и его надъ нею побѣду и горячность его къ ней. Я не вывѣдываю безпокойствъ ли онъ иногда ее тайно ревностию или нѣтъ, по крайней мѣрѣ я бы на его нѣтъ не со всемъ былъ спокоенъ.

Какъ бы то ни было, миновалось удовольствіе, коимъ наслаждался я возлѣ Шарлоты. Какъ называть сіе, глупостию или ослѣпленіемъ? — Но что нужды въ названіи? Дѣло само по себѣ значить! — До приѣзда Албертова я зналъ все, что и теперь знаю, зналъ, что я не могъ имѣть никакого права надъ нею, и никакого также и не требовалъ — А теперь, безумный! удивляюсь, что другой приходишь и похищаетъ ее у меня!

Я бѣшусь и самъ себя ругаю, но больше бы еще ругалъ того, кошорой бы подалъ мнѣ сей совѣтъ, чшобы я отъ нее отсталъ, и когда тому иначе быть не можно — Избавь меня отъ сихъ несносныхъ людей! — Когда довольно набѣгаюсь по лѣсамъ, прииду къ Шарлошѣ, и застаю ея въ садикѣ съ Албертомъ въ бесѣдкѣ, не знаю, что предпринять, но бѣшусь или лучше сказать безумствую. Ради Бога, говорила мнѣ сего дня Шарлоша, не заводи впредь вчерашнихъ шушукъ! Онѣ опасны, если не умирены. Между нами сказано, я присматриваю за Албертомъ и когда онъ оплучился, я спѣшу къ ней, и всегда доволенъ, заславъ ее одну.

ПИСЬМО XXVII. Августа 8.

Повѣрь, любезный другъ, когда писалъ я къ тебѣ, чшобы избавил и меня отъ шѣхъ несносныхъ людей.

которые бы мнѣ совѣщивали отъ нее отстать, ты ни мало не былъ включенъ въ ихъ число. Я никогда не воображалъ, чтобы ты былъ такового же мнѣнія. А когда такъ, то ты право судишь! Скажу тебѣ только, что человѣкъ рѣдко избираетъ *то* либо *другое*, и что между чувствомъ и дѣяніемъ столько же сходства, сколько между поклапымъ и курносымъ.

И такъ ты меня простишь, если я вмѣшу здѣсь всѣ твои разсужденія и включу между оными свое мнѣніе.

Ты спрашиваешь, надѣюсь ли я получить Шарлоту, или нѣтъ. Изрядно! Въ первомъ случаѣ говоришь мнѣ: ты долженъ спѣшить и исполнишь свое желаніе, но въ послѣднемъ: преодолѣй себя, и старайся истребить несчастное чувствова- ніе, снѣдающее всѣ твои силы. Любезной другъ, это весьма хорошо сказано и безъ дальнѣйшихъ хлопотъ.

Но можешь ли ты требовать отъ больного, изнуренаго продолжительною болѣзнію, чтобы онъ прекратилъ свое страданіе самопроизвольною смертію? Болѣзнь истощающая его силы, не истощаешь ли и его мужества, чтобы на сіе посягнуть?

Ты съ своей стороны можешь отвѣчать обратнымъ сравненіемъ. Кто бы не согласился охотнѣе позволить ошѣчь себѣ руку, нежели подвергать жизнь свою опасности, ошмеляя сіе средство?— Не знаю— многіе люди можетъ быть и не согласятся — Но оставимъ сравненія. Правда, другъ мой, иногда имѣю я такое мужество, что въ то бы мгновеніе уѣхалъ, если бы зналъ куда.

ПИСЬМО XXVIII. Августа 10.

Если бы я не былъ такъ безуменъ, могъ бы вести здѣсь благополучнѣйшую жизнь. Рѣдко можно сыскать столь приятное сше-

ченіе обстоятельствъ ; споспѣшс-
швующихъ благополучію одного
смершнаго , каково есмь то , въ ко-
емъ я нахожусь. Увы теперъ то я
испыталъ , что щастіе наше онѣ
единого только сердца зависитъ.
Былъ членомъ дражайшаго семей-
ства , любиму ошцомъ какъ сынъ ,
дѣтьми какъ отецъ , а Шарлошою —
да и сей достойнѣйшій Албертъ ,
ненарушающій моего благополучія ни
какимъ своенравіемъ , но всегда дру-
жески меня обѣмлющій , есть пер-
вымъ предмѣтомъ по Шарлотѣ моей
любви — Нѣтъ ничего пріятнѣе ,
другъ мой , какъ слушать насъ , ког-
да прогуливаясь съ нимъ разговари-
ваемъ о нашемъ божествѣ ; нѣтъ
опяшь смѣшнѣе нашей дружбы ; но
я часто такъ расстрогиваюсь , что
слезы у меня льются изъ очей.

Когда онѣ рассказываетъ мнѣ о
почтенной Шарлошиной родитель-
ницѣ , когда описываетъ послѣдніе
ея часы и сіе жалосное состоя-

нѣ какъ она вручала ей домъ и дѣтей, и какъ она съ той поры со всемъ перемѣнилась и сдѣлалась рачительною хозяйкою и нѣжною матерію, стараяся всегда умножить оба сіи достоинства, но сохраняя при томъ всю свою живность и веселый нравъ. Когда онъ сіе мнѣ рассказываетъ, я идучи возлѣ него, рву по дорогѣ цвѣточки, связываю ихъ ошорожно въ пучки и — кидаю оныя въ первый ручеекъ, а самъ смотрю, какъ они тихонько въ низъ плывущъ. Я не знаю, писалъ ли я къ тебѣ, что Албертъ здѣсь со всемъ оспанешся и дворъ гдѣ онъ принятъ не худо, даетъ ему мѣсто съ нарочишымъ доходомъ. Толь исправнаго и въ дѣлахъ своихъ порядочнаго человека каковъ онъ, я мало находилъ.

ПИСЬМО XXIX. Августа 12.

Албертъ не оспоримо человекъ предоброй; вчера имѣлъ я съ нимъ странный разговоръ. Я приѣхалъ

кѣ нему проститься, ибо вздумалось мнѣ выѣхать въ горы, опку-да теперь кѣ тебѣ пишу, и про-хаживаясь съ нимѣ по комнатамъ, увидѣлъ его пистолеты. Я попро-силъ у него оныхъ въ дорогу — Пожалуй, возьми, сказалъ онъ, съ тѣмъ только договоромъ, чтобы ты потрудишься зарядить ихъ при мнѣ; они висятъ у меня только для виду — Я снялъ одинъ изъ нихъ, а онъ между тѣмъ продол-жалъ: Съ того времени какъ предо-спорожность моя обратилась въ дурную шушку, я не принимаюсь ни за какое оружіе. Любопытство понудило меня знать, чтобы то-му за причина. Я жилъ около че-тырехъ мѣсяцовъ, говорилъ онъ, въ деревнѣ у приятеля; пистолеты мои не были никогда заряжены, и я всегда спалъ спокойно. Однаж-ды послѣ полудни въ дождливое время, когда сидѣлъ празденъ, вдругъ пришло мнѣ въ голову, что раз-бойники могутъ на насъ напасть,

что пистолеты мои понадобятся и мы — словомъ ты самъ знаешь, какъ иногда бродяшъ мысли, если человѣкъ ничемъ не занятъ. Я приказалъ слугѣ вычистить и зарядить пистолеты. Онъ спалъ шутишь съ служанкою; хочешь ее пострашать, и Богъ знаетъ! какимъ то случаемъ курокъ у него сорвался, когда еще шонполь былъ въ дулѣ; онъ выстрѣлилъ по ней и опбилъ ей у руки большой палецъ. Представь себѣ тогдашній вопль и крикъ! Сверхъ же сего надлежало и лѣкарю плашить. Съ тѣхъ поръ пистолеты мои всегда не заряжены. Къ чему, любезный другъ, служить намъ предосторожность, если не можешь предвидѣть угрожающей намъ напасти! Правда — Ты знаешь, что мнѣ все мило въ Албертъ, окромѣ сей его приговорки правда. Не извѣстно ли намъ и безъ того, что всякое общее правило подвержено изъятію? Но онъ такъ чещенъ и правдолюбивъ, что

если покажется ему, что онъ ска-
залъ, что ни есть лишнее или не
очень вѣроятное, то начинаетъ свою
рѣчь ограничивать, убавлять или
прибавлять пока кончитъ шѣмъ,
что она ничего не значитъ. И
такъ онъ по обыкновенію своему,
углубился въ разговоръ. Я больше
его не слушалъ, предался своему
разсужденію и въ задумчивости, не
зная какимъ то случаемъ, прило-
жилъ дуло пистолета ко лбу, фуй,
сказалъ Адбертъ, ударивъ по пи-
столету; что значитъ сіе? —
Видь онъ не заряженъ — а хопя
и не заряженъ, прервалъ онъ съ не-
терпѣливостію, но къ чему ешо?
Я не могу понять, какъ человекъ
доходитъ до такой глупости, что
самъ себя погубляетъ; сія одна
мысль меня ужасаетъ.

Но вы умники, вскричалъ я,
откуда почерпнули правило такъ
говорить: ешо разумно, а ешо глу-
по, шо худо, а ешо хорошо! Что

ска- сїе значить? Вниклиль вы во вну-
и не шреннїя причины таковаго поступ-
вою ка? Испыталиль по чему оный
или воспослѣдовалъ, и по чему воспо-
сѣдовашъ долженствовалъ? Если
И бы вы все сїе знали, не судили бы
иу, шакъ рѣшительно.

ьше Однакожъ ты признашьсѧ мо-
ему жешь и самъ, сказалъ Албертъ, что
не нѣкоторыя поступки со всемъ не
ло- позволипельны, какїя бы ни были
уй, побудительныя къ тому причины.

пи- Я подтвердилъ его мнѣнїе по-
— жавъ плечами. Однакоже, любез-
пя ный другъ, есть и шуть нѣ-
не- которыя выключки. Воровство на
о? примѣръ, хотя и есть престу-
кѣ пленїе; но шотъ, которой слѣ-
шо лаешъ оное отъ крайней бѣдноши
на и съ шѣмъ шолько, что бы спас-
ти жизнь свою и своего семейства
отъ голоду, наказанїя ли или со-
жалѣнїя достоинъ? Кто первый
побѣешъ камнемъ шого, который
къ въ самомъ жару ярости принесетъ
у- въ жертву вѣроломную свою жену
по

и соблазнившего ее любовника? Кто посягнешь на жизнь молодой дѣвицы, совратившейся отъ прелести любовной! Въ семъ случаѣ и законы, сїи строгіе и холодные исполнители правъ, сами умягчаются и удерживающъ наказаніе.

Сїе со всемъ другое, сказалъ Албертъ; ибо человекъ страстію терзаемый, теряетъ разсудокъ и уподобляется пьяному или безумному — Ахъ вы то благоразумные люди! вскричалъ я, смѣючись, у васъ всегда на языкѣ страсть, безуміе, сумазбродство; вы спокойны, вы безпристрастны, убѣгаете пьяницы, проклинаете безумнаго, уклоняетесь отъ нихъ яко книжники, и благодарите Всевышняго яко Фарисеи за то, что онъ не сотворилъ васъ подобными одному изъ сихъ. Я самъ не однократно упивался, страсти мои едва съ безуміемъ не равнялись; я ешимъ не спыжусь, зная что не рѣдко называю щъ безумными и шѣхъ,

Кто дѣлалъ эти подвиги, они, вѣроятно, были неслыханными, почти невѣроятными подвигами.

Несносно также въ частной жизни, когда молодой человѣкъ окажется какой нибудь вольной, благородной и неожиданной поступокъ. Тогда всѣ вопіюшъ: онъ пьянъ, онъ безуменъ! Стыдишься воздержные, стыдишься мудрецы міра сего — Ты опять начинаешь умствовать, сказалъ Албертъ, и всегда отходишь отъ настоящей цѣли; по крайней мѣрѣ ты теперь не правъ, уподобляя самоубийство, о которомъ у насъ рѣчь зашла, великимъ подвигомъ, когда оное не иное что какъ слабость, по тому что легче умереть, нежели сносить бѣдственную жизнь.

Я хотѣлъ было прервать разговоръ, по тому что ни что такъ скоро не выводилъ меня изъ предѣловъ, какъ обыкновенныя доказательства, когда я говорю отъ всей внутреннейности сердца! но по-

удержался для того, что часто уже оное слышалъ и довольно сердился; и по тому отвѣчалъ ему съ жаромъ. Ты называешь сіе слабостію! Пожалуй, не ослѣпляйся наружностію. Народъ стенающій подъ несноснымъ игомъ тирана, назовешь ли ты слабымъ, если онъ на концѣ восстанетъ и разорветъ свои оковы? или человека, которой отъ страха, видя домъ свой пламенемъ объятый, напрягаетъ всѣ свои силы и подымаетъ ноши, которыхъ въ спокойномъ состояніи и подвинуть бы не могъ? или того, которой отъ жестокой обиды нападаетъ на шесть человекъ и оныхъ разгоняетъ? Другъ мой, если напряженіе силъ составляетъ крѣпость, почтожъ надорвеніе называться должно противнымъ тому? Албертъ посмолѣвъ на меня пристально, сказалъ: не прогнѣвайся, всѣ твои примѣры кажутся мнѣ несходными съ предметомъ нашего разговора. Можешь

статься, отвѣчалъ я, меня часто уличали, что я иногда заговариваюсь. Посмотримъ же теперь, не можемъ ли мы представишь себя въ другомъ видѣ, какъ такого человѣка, которой рѣшившись изложивъ съ себя бремя жизни, въ пропчемъ драгоцѣннымъ почитаемое; ибо мы о семъ не иначе разсуждать можемъ съ нѣкоторою точностію, какъ вошедъ въ тонкость его состоянія:

Природа человѣческая, продолжалъ я, имѣетъ свои предѣлы, она сноситъ до извѣснаго степени радость, терпѣніе и скорбь; но пресупя оный, уничтожается.

Слѣдственно рѣчь теперь идетъ не о томъ кто мужественнѣе или щадущнѣе; но можетъ ли человѣкъ переходить мѣру своихъ страданій, какія бы онѣ ни были, нравственныя или физическія, и мнѣ кажется столь же странно называть самоубійцу безумнымъ.

какъ и того, которой умираетъ въ горячкѣ.

Нынѣ несправедливо; со всемъ несправедливо! вскричалъ Албертъ. Однакоже не такъ несправедливо, отвѣчалъ я, какъ ты думаешь. Ты согласенъ въ томъ, что смертельною болѣзнью называемъ мы ту, отъ которой природа такъ истощена, что половина ея силъ со всемъ уже разрушилась, а другая въ такомъ изнеможеніи, что не въ состояніи никакой благополучною переменною поправишь и восстановишь обыкновеннаго теченія жизни.

Теперь переменимъ сіе къ разуму. Разсмотримъ и его въ своихъ предѣлахъ какъ впечатлѣнія надъ нимъ дѣйствуютъ, какъ скопляющіяся въ немъ мысли, пока усугубляющаяся страсть лишаетъ его всѣхъ способностей, кои имѣлъ онъ въ спокойномъ положеніи, и на конецъ со всемъ оный затмѣваютъ.

Тщешно благоразумный и безпристрастный человекъ входитъ въ состояніе сего несчастнаго, и уговариваетъ его; ибо онъ какъ здравый собесѣдникъ сидя у больного не сообщаетъ ему ни малѣйшихъ своихъ силъ.

Сіи разсужденія ни мало не убѣдили Алберша. Я напомнилъ ему объ ушопшей дѣвкѣ, найденной предъ симъ не за долго, и повѣрилъ ему о ея приключеніи. Она сперва привыкла къ домашнимъ трудамъ, производимымъ чрезъ цѣлую недѣлю такъ, что не знала другаго себѣ утѣшенія, какъ только по воскреснымъ днямъ выйти за городъ съ подругами своими, а въ годовой праздникъ можетъ быть разъ проплясать, доспальное же время переговорить съ сосѣдкою о какихъ либо спорахъ и несогласіяхъ; но на конецъ почувствовала внутреннія желанія, умноженные еще больше ласкашельствомъ му-

щинъ ; тогда прошедшія забавы становились ей мало по малу не-
носными , пока находить она че-
ловѣка , къ коему со всѣмъ незна-
комое ей чувство тайно ее привя-
зываетъ ; она полагаетъ на него
всю надежду , забываетъ все окру-
жающее ее , ничего не слышитъ ,
ничего не видитъ , ничего не чув-
ствуетъ окромѣ его , имъ однимъ
занимается , его одного желаетъ .
Она не бывъ испорченна удоволь-
ствіемъ непостоянной суебны , про-
стиратъ намѣренія свои къ на-
стоящей цѣли : она хочетъ со всемъ
ему предаться , хочетъ найти въ
вѣчномъ съ нимъ союзѣ искомое
блаженство и вкусить желаемыя
приятства . Частыя обѣщанія у-
тверждаютъ ея надежду , дерзно-
венныя ласки возжигаютъ ея же-
ланія и плѣняютъ ея сердце ; она
утопаетъ въ радости предбуду-
щихъ утѣхъ и въ сладчайшемъ во-
споргѣ простираетъ руки къ при-
ятію его требованій — Но увы !

— Возлюбленный ее покидаетъ! Она безчувственна, оцепенѣла споишъ надъ пропастью, тѣма ее окружаетъ; нѣтъ намѣренія, нѣтъ опрады, нѣтъ надежды, ее покинулъ шовъ, въ комъ единомъ жизнь свою полагала. Она не видитъ предъ собою пространства цѣлаго свѣта, не находитъ никого, кто бы могъ замѣнить ее потерю, чувствуешь себя одну и всѣми оставленную — И такъ ослѣпленная и угнѣщенная сердечною горестію ввергаешься въ пучину для прекращенія своего бѣдствія — Слышишь, Албершъ, приключеніе: оно со многими случается, и какъ ты думаешь, не можешь ли назваться сіе болѣзнію! Природа не въ соспоянїи вышши изъ Лабиринта изнуренныхъ и борющихся силъ, и человекъ непременно умереть долженъ.

Горе тому, кто видя сіе, дерзнулъ бы сказать: о безумная! еслибъ она обождала, еслибъ поз-

волила взятьъ времени верхъ, опчаянїе бы ея уменьшилось, и нашелся бы другой ее ушѣшить.

Сїе столько же значишь, если бы кто сказалъ: о безумный! онъ умираетъ онъ горячки! когда бы онъ дождался пока силы его укрѣпились и волненїе крови ушолилось, все бы было благополучно и онъ бы еще по сїе время жилъ.

Албертъ не довольствуясь симъ, дѣлалъ мнѣ еще нѣкоторыя возраженїя и между прочимъ включилъ, что я взялъ въ примѣръ только простую и непросвѣщенную дѣвку, но что онъ понять не можетъ, чтобы человѣкъ здраваго разсудка и знаній пространнѣйшихъ, дошелъ до такой крайности. Другъ мой, сказалъ я ему: премудрость человѣческая ничего не значишь, и разсудокъ ни мало не дѣйствителенъ, когда спрасть имъ обуяетъ и стѣснитъ предѣлы его естества — Въ другой разъ пого-

воримъ о семъ по больше, продолжалъ я, схватясь за свою шляпу. Ахъ! какъ было сердце мое исполнено! — Мы расстались другъ друга не разумѣвъ; да въ нынѣшнемъ свѣтѣ и рѣдко одинъ другаго разумѣющъ.

ПИСЬМО XXX. Августа 15.

Извѣстно, что въ свѣтѣ одна только любовь дѣлаетъ людей взаимно нужными. Я вижу, что Шарлоша расстается со мною прискорбно, а дѣти ни о чемъ больше не помышляютъ какъ о томъ, что я приду опять завтра. Сего дня ходилъ я къ сей любезной дѣвицѣ, чтобы настрोить ея клавиры, но ни коимъ образомъ не могъ сего исполнить: дѣти не дали мнѣ покою бѣгая и приступая ко мнѣ, чтобы рассказалъ имъ сказку, и Шарлошѣ хотѣлось, что бы я ихъ удовольствовалъ. Я роздалъ имъ съ начала полдникъ, ибо они при-

нимаютъ отъ меня оный теперь также охотно, какъ и отъ Шарлоты, а по шуму началъ сказывать имъ наилучшую изъ моихъ сказокъ о Принцессѣ, при коей служили одни недоросли. Сіе упражненіе, увѣряю себя, самому мнѣ весьма полезно, и я удивляюсь дѣйствию, каковое оно надъ ними производитъ. Когда я вымышлю какое ни будь происшествіе, кое включишь забуду во второмъ повѣствованіи, то сіи маленькіе плутишки не прервуть мнѣ напомнишь, что въ прошлый разъ иначе рассказывалъ; и такъ я теперь стараюсь пересказывать безъ всякой перемѣны и половину на распѣвъ; изъ чего научаюсь, сколь много писатель портишь свою книгу, перемѣняя нѣкоторыя въ ней мѣста, хотя бы то и къ лучшему служило, во второмъ ея изданіи. Ибо мы охотнѣе принимаемъ первыя впечатлѣнія; человѣкъ же есть такого свойства твореніе, что его увѣришь

можно и въ невозможномъ , и сіе шотъ часъ начертавается въ его мысляхъ ; и по тому несчастливъ шотъ , кто пожелаетъ опяшь истребить сіе начертаніе !

ПИСЬМО XXXI. Августа 18.

Такъ ли сему бытъ надлежало ? Въ чемъ человекъ полагалъ свое блаженство , то сдѣлалось для него источникомъ злополучій !

Жарчайшее чувство , которое привязывало меня ко всей природѣ , и наполняло радостію , представлявшею мнѣ рай во всемъ меня окружающемъ , превратилось нынѣ въ несноснаго тирана , который меня мучитъ и терзаетъ и повсюду гонится за мною. Прежде сего взиралъ я съ вершины каменнаго утеса на величество рѣки , напояющей плодоносную сію долину , все стекло и произрастало ; я видѣлъ сіи горы покрытыя отъ подошвъ до самыхъ хребтовъ высокими и густыми деревьями , а сіи долины во

многоразличныхъ своихъ кривизнахъ
остѣненные возлюбленными рощами;
тихая рѣка протекла между шу-
мящимъ простникомъ и отражала
видъ тончайшихъ облаковъ, носи-
мыхъ по воздуху легчайшимъ зе-
фиромъ; я слышалъ птицъ восхи-
щительнымъ пѣніемъ оживляющихъ
лѣса, и возлежа на травѣ внималъ
неисчислимымъ шѣмамъ мошекъ, ко-
торыя при багряной вечерней за-
рѣ рѣзво около меня толклися; я
видѣлъ мохъ извлекающій изъ ка-
мня пищу, и рашникъ (*) произра-
стающій на сухихъ песчаныхъ при-
торкахъ; все сіе представляло гла-
замъ моимъ шѣтъ священный огонь,
коимъ оживляется природа, все сіе
воспринималъ я съ нѣжнѣйшею го-
рячностію сердца, забывался въ
безпредѣльныхъ чувствахъ, и вели-
чественные виды безконечнаго міра
живо начертавались въ душѣ моей.

(*) Das Feniste.

Ужасныя горы меня окружали, стремнины были подъ моими ногами, шумящiе источники упали вѣзла меня, быстрыя рѣки протекали, лѣса и горы изъ дали ошдавались шумомъ. Я видѣлъ во глубинахъ земныхъ нещешныя движущiя силы и множащiяся безконечно. Всѣ швары Создателя во многоразличныхъ видахъ обращаются на землѣ и подъ небесами, а человѣкъ кроясь и гнѣздясь въ своей хижинѣ, мечтаетъ бытъ владыкою сего пространнаго мiра! Нещасное созданiе! Ты зришь все сiе въ малѣ, что само не велико! горы и пустыни ни кѣмъ не прикосновенныя, до самаго края невѣдомаго океана, все оживотворено вдохновенiемъ Предвѣчнаго, которой ушѣшаешь и самую малѣйшею пылинкою, получившею отъ него свое бытiе. Ахъ! koliko крашъ парящiй надо мною журавль возбуждалъ во мнѣ желанiе перенестись на берега неизмѣримыхъ морей и почерпнуть на оныхъ изъ предвѣч-

ной Безконечнаго чаши жизненную
отраду, и возчувствовашь, хоша на
мгновеніе, въ ограниченныхъ силахъ
моего нѣдра, едину каплю блажен-
ства того существа, которое все
въ себѣ и собою производишь!

Возлюбленный другъ, одно во-
споминаніе утѣшаетъ меня сихъ
прошедшихъ дней; — напряженіе ра-
зума, представляющее мнѣ все о-
ныя чувства, и подающее способъ
къ изъясненію оныхъ, возвышаетъ
мою душу выше ея существа,
и даетъ сугубо чувствовать бѣд-
ствіе нынѣшняго моего состоянія.

Завѣса души моей отверзлась,
арѣлище перемѣнилось; а на мѣсто
явленія предвѣчную жизнь пред-
ставляющаго, вижу предъ собою
бездну вѣчно отверзеной могилы.
Можешь ли сказать: сіе существу-
етъ, когда все проходитъ, все у-
носитъ быстротекущее время, и сіе
преходящее бытіе или въ пучинѣ

поглощается или разбивается о камень. Нѣтъ мгновенія, которое бы не разрушило и тебя самого и окружающихъ тебя, нѣтъ мгновенія которое бы не дѣлало тебя разрушителемъ. Самое безвинное утѣшеніе, прогулка, стоишь жизни тысячи тысячъ несѣкомыхъ, каждый шагъ разоряетъ сданіе трудолюбиваго муравья, и сія попранная тварь безвременно погребается. Но ахъ! не наводненіе пошопляющее села, ни землетрясеніе пожирающее грады, столь рѣдко случающіяся бѣдствія въ свѣтѣ, меня трогаютъ, сердце мое снѣдаетъ сія разрушающая сила, сокрытая во всей природѣ, которая ничего не произвела, чтобы не разрушало и самого себя, и что ему прикосновенно. Такъ скитаюсь я внутренно терзаемый! Небо и земля и всѣ движущіяся около меня силы, представляють мнѣ ужасное чудовище, которое все жретъ и поглощаетъ.

ПИСМО XXXII. Августа 21.

Тщешно простираю къ ней руки, возставъ утромъ послѣ печальныхъ сновидѣній ; тщешно искалъ ее возлѣ себя въ ночи по невинномъ мечтаніи, которое обманувъ меня лешно, представило ее попомъ сидящую со мною на лугу, и я держалъ ея руку и оную непрестанно лобызалъ. Увы ! когда еще въ забвеніи рвусь къ ней коснуться и воспрянувъ — Слезы текутъ ручьями отъ сокрушеннаго сердца, и я рыдаю неутѣшно предчувствуя злощасную участь.

ПИСМО XXXIII. Августа 22.

О Горе ! Другъ, мой ! все мое трудолюбіе переродилось въ несносную тоску, не могу быть празднымъ, не могу ни чѣмъ заниматься. Мысль не воображаетъ, чувство не плѣняется красотою природы, книги омерзѣли. Всего недостаетъ, когда въ насъ самихъ не-

доспашокъ. Клянусь тебѣ, что иногда желалъ бы я быть поденщикомъ, дабы только имѣть просыпаясь какую нибудь цѣль, надежду и упражненіе на цѣлый день. Часто завидую Албершу, видя его зарывшагося въ бумагахъ и представляю себѣ, какъ бы я на мѣстѣ его былъ щасливъ! Я уже не однократно хошѣлъ къ тебѣ писать и къ Министру, для полученія мѣста при посольствѣ, въ которомъ, какъ ты увѣряешь, отказано мнѣ не будетъ. Я и самъ шожъ думаю; Министръ меня любитъ и давно уговаривалъ опредѣлится въ службу; это часовое дѣло; но когда о семъ подумаю и мнѣ придетъ на мысль баснословная лошадь, кошорая наскучивъ свою свободу позволила себя взыздать, а по томъ о семъ раскаялась, тогда не знаю чемъ рѣшиться — Ахъ, другъ мой! желаніе къ перемѣнѣ состоянія не есть ли слѣдствіе нетерпѣливости, сопровождающей меня повсюду?

ПИСЬМО XXXIV. Августа 28.

Еслибъ болѣзнь моя была излѣ-
чима, то бы друзья мои конечно
ее вылѣчили. Сего дня мое рож-
деніе, и я весьма рано получилъ
накешъ отъ Алберта. Распечатавъ
онъ вдругъ увидѣлъ розовой бантъ,
которой имѣла на себѣ Шарлота
при первомъ моемъ съ нею знаком-
ствѣ, и котораго я нѣсколько разъ
уже у нее просилъ. Къ сему при-
совокупленъ былъ Омиръ Венштей-
нова изданія, въ двухъ томахъ въ
12 долю, котораго я давно уже
искалъ, по тому что Ериесте-
во безпокойно носить въ поле. Ви-
дишь, какъ они предупреждаютъ
мои желанія, и стараются услу-
жить и малыми угожденіями дру-
жескими, сто краше превосходнѣй-
шими драгоценнѣйшихъ даровъ щес-
славнаго, которой насъ оными уни-
чижаетъ. Я тысячу разъ цѣло-
валъ сей бантъ, и при каждомъ от-
дыхѣ наполнялся воспоминовеніемъ
блаженства, коимъ наслаждался въ

тѣ кратчайшіе дни, вѣ тѣ дни, кошорые уже невозвратны. Другъ мой, шакова то моя участь! И я не ропшу; цвѣты жизни лишь только появляющся; сколь многіе увядающъ не оставляя по себѣ слѣда, сколь не многіе приносятъ плодъ и сколь мало сихъ плодовъ созрѣваетъ! и со всемъ тѣмъ — Ахъ! можемъ ли мы не пользоваться сими плодами, презирать ихъ и покидать, чтобъ они согнивали?

Проси! время теперь наипрекраснѣйшее, мы часто бываемъ съ Шарлоною въ саду. Я влѣзши на грушу снимаю лещенкою плоды, и подаю ей оныя, а она стоя подъ деревомъ ихъ принимаетъ.

ПИСЬМО XXXV. Августа 30.

Нешастный! не безумствуешь ли ты? Не самъ ли себя обманываешь? Чемъ кончится твоя неистовая и необузданная спрость? Я уже и молитвы къ ней одной возсылаю; воображеніе мое пред-

составляетъ ее только одну, все на свѣтѣ для меня ничто, какъ только относительно къ ней. И таковое состояніе дѣлаетъ меня счастливымъ — до тѣхъ поръ, пока долженъ ее оставить — ахъ! другъ мой, часто меня къ тому само сердце понуждаетъ. — Когда какимъ образомъ посижу возлѣ ея два или три часа, и преисполнюсь ея видомъ, поступками и божественнымъ выраженіемъ ея словъ, тогда всѣ чувства мои мало по малу напрягаются, глаза мои омрачаются, я ничего не слышу, духъ во мнѣ спирается, и какъ злодѣй меня душитъ, сердце трепещетъ жестоко, кровь въ жилахъ застываетъ; о другъ мой! часто забываю существую ли я или нѣтъ. И если иногда томленіе меня не превозможешь, и Шарлота не позволишь мнѣ сего печальнаго утѣшенія, чтобы омыть слезами ея руки, я долженъ удалиться и бѣжать въ поле. Тамъ влѣзаю на

крушую гору, продираюсь сквозь непроходимые лѣса, сквозь чепыжникъ, которой меня всего исколешъ, сквозь терновникъ, которой всего исцарапаетъ, и отъ того чувствую нѣкоторое облегченіе. Иногда отъ изнуренія и жажды поверженный лежу на землѣ, иногда въ глубокую ночь при лунномъ сіяніи прислонюсь къ дереву въ отдаленномъ лѣсѣ, дабы израненнымъ ногамъ дать хотя малое отдохновеніе, и засыпаю отъ истощенія до самаго разсвѣта. Ахъ, другъ мой! шемная келія, волосяница, вериги могутъ почестъся высочайшимъ услажденіемъ въ сравненіи мученій, терзающихъ мою душу. Прости! Симъ бѣдствіямъ другаго конца не предвижу окомъ могилы.

ПИСЬМО XXXVI. Сентлября 3.

Я уѣзжаю! Благодарю тебя, другъ мой, что ты рѣшилъ мое недоумѣніе. Двѣ недѣли уже, какъ

я думаю ее оставить. Она о-
нять въ городѣ у одной приятель-
ницы. И Албертъ — и — я поѣду.

ПИСЬМО XXXVII. Сентября 10.

Какая ночь! другъ мой, теперь
я все могу перенести. Я больше
ее не увижу. Увы! для чего не
брошусь я въ свои объятія и ручья-
ми слезъ не изъявлю тебѣ чувствъ,
обуревающихъ мое сердце? Я здѣсь
сизу, рвусь о свободномъ дыханіи
и о успокоеніи себя въ ожиданіи
дня и почтовыхъ лошадей.

Она теперь въ сладкомъ снѣ и
не воображаетъ, что на вѣки со-
мною расстанется. Я имѣлъ столь-
ко твердости духа, что не от-
крылъ ей своего намѣренія чрезъ
два часа нашихъ разговоровъ. Боже
мой! какихъ же разговоровъ!

Албертъ общался, какъ скоро
отужинаешь, притти въ садъ съ
Шарловою. Я стоялъ на валу

подъ густыми каштановыми деревь-
ями и смотрѣлъ на захожденіе
солнца, которое въ послѣдній уже
для меня разъ освѣщало сію при-
ятную долину и спокойную рѣку.
Часто ходилъ я туда съ нею и
былъ свидѣтелемъ величественна-
го сего зрѣлища, а теперь — Я
прохаживался по алеѣ, которая бы-
ла мнѣ столь любезна и которой
тайная сила привлекала меня къ
себѣ прежде, нежели я зналъ еще
Шарлошу, и мы въ началъ нашего
знакомства колько радовались, у-
знавъ одинакую нашу привязан-
ность къ сему мѣсту! Оно истин-
но есть одно изъ баснословныхъ,
которое видѣлъ я искусствомъ про-
изведенное.

Сквозь каштановыхъ деревь
открывается вдругъ пространное по-
ле — Но помнится мнѣ, что я
уже много къ тебѣ о семъ писалъ,
какимъ образомъ высокія буковыя
деревя замыкаютъ алею, какъ она
отъ кустарничковъ часъ отъ часу

шемиѣтъ, и напоследокъ кончится густою бесѣдкою, заключающею въ себѣ всѣ прелести уединенія. Я и до днесь чувствую еще расположеніе моего сердца, каковое имѣлъ тогда, какъ въ первый разъ въ полдень вошелъ въ сію прекрасную пустыню. Тайное предчувствіе предназначено мнѣ, что она нѣкогда будетъ зрѣлищемъ стеченій моихъ и радостныхъ воспоминаній.

Я препроводилъ около получаса колеблясь въ мысляхъ о разлука и возвращеніи, какъ между тѣмъ услышавъ, что они восходили на валъ, бросился къ нимъ на встрѣчу, съ тренешомъ схватилъ ея руку и оную лобызалъ. Лишь только вошли мы на сіе возвышенное мѣсто, луна начала появляться изъ за холма покрытаго кустарникомъ. Мы разговаривали о разныхъ предмѣсахъ и нечувствительно пришли къ темной бесѣдѣ.

кѣ. Шарлота вошедъ въ оную , сѣла ; Албертъ сѣлъ возлѣ нее , и я также ; но смущеніе мое не дозволяло мнѣ долго сидѣть : я всталъ , постоялъ предъ нею , отошелъ , возвратился и опять сѣлъ ; какое это было мучительное состояніе ! Она обратила наше вниманіе на свѣтъ луны , которая въ концѣ буковой рощи освѣщая предъ нами весь валъ , представляла взору нашему тѣмъ величественнѣе , тѣмъ восхищительнѣе видъ , что мы окружены были ошовсюду тѣмно-тою . Нѣсколько времени сидѣли мы безмолвны ; по томъ начала она говорить : Я никогда незираю на лунный свѣтъ , не вспоминая о возлюбленныхъ своихъ , коихъ лишилась , и не воображая о смертномъ часѣ и будущей жизни . Безъ сомнѣнія , продолжала она съ чувствительнѣйшимъ выраженіемъ , мы будемъ жить и по смерти , но увидимся ли мы опять , Вершеръ ! узнаемъ ли мы другъ

друга! какъ вы о томъ думаете, какъ разсуждаете?

На сѣе я ей отвѣчалъ, протягивая къ ней руку и съ полными слезъ очами: мы опять увидимся! здѣсь и тамъ! — Больше ничего сказать немогъ. — Ахъ! другъ мой, надлежало ли ей вопрошать меня о семъ, въ то самое мгновенье, когда душа моя терзалась воображеніемъ о разлукѣ?

А возлюбленные наши, продолжала она, коихъ нѣтъ больше на семъ свѣтѣ, зная ли о томъ, что мы въ благополучіи своемъ всегда воспоминаемъ объ нихъ съ нѣжною чувствительностію? Образъ дражайшей роіительницы моей всегда обращается въ моихъ глазахъ, когда въ тихій вечеръ сижу среди ея дѣтей, а теперь моихъ, я вижу собравшихся ихъ около себя, какъ собирались они около ея. Когда возвожу плачев-

ный взоръ съ желаніемъ на небо, чтобы она возрѣла на меня, съ какимъ усердіемъ исполняю я данное ей мною слово при послѣдней ея кончинѣ, чтобы быть матерію ея дѣшамъ; что краше воію къ ней: прости меня, возлюбленная мать! прости, если я не такова, какова ты была къ намъ! Увы! однако, я дѣлаю все возможное: они съши, одѣшы, и что важнѣе того, воспишаны и любимы мною. Ахъ! еслибъ ты могла видѣть взаимный нашъ союзъ и преданность, то бы конечно возблагодарила Всевышняго, коего, умирая, въ горчайшихъ просила слезахъ о неоспавленіи своихъ дѣшей! Таковы были ея слова! Ахъ другъ мой! кто повторишь сказанное ею! Возможенъ ли холодная и безчувственная душа изъяснить божественныя ея выраженія? Албертъ вошелъ тихо въ ея рѣчь, говоря къ ней, ты очень расстрогалась, любезная Шарлоша; я знаю, что сіи

напоминовенія для тебя драгоценны, но прошу тебя — Ахъ! Албертъ, ошвѣчала она, знаю я, что и ты не можешь забыть тѣхъ пріятныхъ вечеровъ, кои препроводили мы вмѣстѣ сидя всѣ трое около кругленькаго столика въ небытность башюшки и когда всѣ дѣти спали. Ты часто имѣлъ предъ собою книгу, но рѣдко что нибудь въ ней читалъ. И кто бы не предпочелъ всему на свѣтѣ собесѣдованіе добродѣтельнѣйшійся сія души! Какая въ ней была красота; какая кротость, веселость и трудолюбіе! Богу одному извѣстно, сколь часто въ посшелъ моей обливалась я предъ нимъ слезами, чтобы онъ сдѣлалъ меня подобною ей!

Шарлота! вскричалъ я, бросаюсь къ ея ногамъ и омывая ея руки слезами, Шарлота! благодать божія всегда почіетъ надъ тобою, и душею машери швоей! — Если бы

ты зналъ ее, сказала она, пожавъ
 мою руку! — Она стоила твое-
 его знакомства — Я окаменѣлъ,
 не слышавъ никогда такихъ о се-
 бѣ похвалъ, а она продолжала: и ей
 надлежало умереть въ цвѣтущихъ
 еще лѣтахъ, когда младшему ея
 сыну и полугода не минуло. Бо-
 лѣзнь ея была непродолжительна;
 она лежала спокойно и со всемъ
 приготовилась; одни только дѣ-
 ти ее сокрушали, особливо послѣд-
 ній ея сынъ. Когда почувствовала
 она свою кончину, то велѣла ихъ
 къ себѣ привести. Я ихъ привела,
 и они всѣ сжали около ея посте-
 ли, малые не разумѣя своего не-
 щастія, большіе отъ горести внѣ
 себя; она воздѣвъ къ небу дрожа-
 щія свои руки, возносила объ нихъ
 молишвы, и облобызавъ каждого
 опустила, по томъ сказала мнѣ:
 будь имъ мать! Я исполнилъ сіе
 обѣщалась! Ты много обѣщаешь,
 любезная дочь моя, продолжала
 она, ты обѣщаешь и сердце и по-

печеніе матернее! Но благодарныя твои слезы часто увѣряли меня, что ты долѣ сей понимаешь. И такъ будь къ братьямъ и сестрамъ нѣжна и попечительна какъ мать, а ошчу вѣрна и послушна какъ жена. Ты его утѣшишь. Послѣ сего велѣла она и его позвать, по тому что онъ на ту пору вышелъ, дабы скрыть отъ насъ тягчайшую свою печаль, которая всю внутренность его терзала.

Албертъ, ты тутъ же былъ! Она услышавъ, что нѣкто ходитъ въ комнату, спросила, и узнавъ что это ты, позвала тебя къ себѣ. Сколь весело, сколь спокойно взирала она и на тебя и на меня, что мы вмѣстѣ будемъ щасливы! Албертъ бросился къ ней на шею, и лобызая ее вскричалъ: Мы щасливы и теперь, и будемъ щасливы! Ахъ ты спокойный Албертъ! Ты со всемъ своимъ равнодушіемъ былъ въ себя, да и я себя не помнила!

Вертеръ , продолжала она , ей ли надлежало намъ оставить ! О боже милосердый ! иногда помышляю я , ты ли предопредѣлилъ такую съ возлюбленными намъ разлуку ? Но никто такъ сего не чувствовалъ какъ дѣши , которые долго жаловались , что черные люди унесли ихъ машушку .

Шарлоша вспала , и я отъ испугу возбудился , но сидѣлъ неподвиженъ , не выпуская ея руки . Пойдемъ , сказала она , пора ! Она вырывала руку , а я крѣпче оную держалъ ! Мы увидимся , и другъ друга узнаемъ , вскричалъ я , въ какомъ бы то ни было видѣ ! Я расстаюсь , продолжалъ я , иду охотно ; но еслибъ ещо было на вѣки , я бы не перенесъ . Прости , Шарлоша ! Прости , Албертъ ! Мы увидимся ! — Завтра ! думаю я , приговорила она съ усмѣшкою . Ахъ ! какъ чувствительно слово завтра ! Увы ! она не воображала вырывая

свою руку изъ моей — она пошла по алеѣ. Я вспалъ, провожалъ ее при лунномъ сіяніи глазами, палъ на землю, обливался слезами, пошомъ вскочилъ, взбѣжалъ на валъ и видѣлъ еще въ шѣни деревъ бѣлое ея плащье у самыхъ воротъ саду, я простеръ руки, а она уже скрылась въ моихъ глазахъ.

Конецъ первой части.
